



MANUAL DEL PROPIETARIO



DT125R

3MB-28199-S7

¡Bienvenido al mundo del motociclismo de Yamaha!

Como propietario de una DT125R, usted aprovechará la gran experiencia de Yamaha y de la tecnología más nueva para el diseño y fabricación de productos de alta calidad, que han ganado para Yamaha una excelente reputación por su fiabilidad.

Tome el tiempo necesario para leer este manual con el fin de poder aprovechar todas las ventajas de su DT125R. El manual del propietario no sólo le enseña a operar, inspeccionar y mantener su motocicleta, sino también a protegerse usted mismo y a los demás contra daños y problemas.

Adicionalmente, los consejos principales dados en este manual le ayudarán a mantener la motocicleta en el mejor estado posible de funcionamiento. Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con su concesionario de Yamaha.

El equipo Yamaha le desea mucha seguridad y circulaciones agradables. Pero, recuerde que lo primero es la seguridad.

INFORMACION IMPORTANTE DEL MANUAL

SAU00005

La información particularmente importante se hace destacar en este manual mediante las notaciones siguientes:



El símbolo de aviso sobre la seguridad significa **¡ATENCIÓN! ¡CUIDADO! ¡SEGURIDAD CORRE PELIGRO!**

⚠️ ADVERTENCIA

Si no se siguen las instrucciones de una **ADVERTENCIA** pueden producirse daños graves o incluso la muerte del operador de la motocicleta, de un peatón o de la persona que inspecciona o repara la motocicleta.

ATENCIÓN:

Una **ATENCIÓN** indica que deben tomarse precauciones especiales para evitar daños en la motocicleta.

NOTA:

Una **NOTA** proporciona información clave para facilitar o aclarar los procedimientos.

NOTA:

- Este manual debe considerarse parte permanente de ésta motocicleta, debiendo permanecer en ésta aún al venderse posteriormente.
 - Yamaha continuamente busca nuevos avances en el diseño del producto y calidad. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información del producto más actualizada disponible en el momento de la impresión, puede haber discrepancias menores entre su máquina y este manual. Si hay alguna pregunta concerniente a este manual, rogamos consultar a su concesionario Yamaha.
-

INFORMACION IMPORTANTE DEL MANUAL

SW000002

⚠ ADVERTENCIA

ROGAMOS LEER ESTE MANUAL CUIDADOSA Y COMPLETAMENTE ANTES DE OPERAR ESTA MOTOCICLETA.

SAU03337

DT125R
MANUAL DEL PROPIETARIO
© 2000 por Yamaha Motor Co., Ltd.
1ª Edición, Diciembre 2000
Todos los derechos reservados.
Toda reproducción o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
Yamaha Motor Co., Ltd.
quedan expresamente prohibidos
Impreso en Japón.

| | | | |
|----------|--|--|--|
| 1 | PIENSE SIEMPRE PRIMERO EN LA SEGURIDAD.....1-1 | Aceite de motor.....3-9 | Grifo de combustible3-9 |
| 2 | DESCRIPCION2-1 | Palanca del estrangulador (choke) “ ”3-10 | Arrancador de pedal3-11 |
| | Vista izquierda2-1 | Bloqueo de la dirección3-11 | Asiento3-12 |
| | Vista derecha.....2-2 | Portacascos.....3-12 | Ajuste del amortiguador trasero.....3-13 |
| | Controles/Instrumentos.....2-3 | Portaequipajes trasero3-14 | Nota sobre la manipulación del Sistema de Inducción de Energía Yamaha (Y.E.I.S)3-14 |
| 3 | FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES3-1 | Y.P.V.S. (Sistema del Válvula de Suministro Yamaha)3-15 | Soporte lateral3-15 |
| | Interruptor principal3-1 | Comprobación de la operación del interruptor del soporte lateral.....3-16 | |
| | Luces indicadoras3-1 | | |
| | Comprobación del circuito del indicador del nivel del aceite3-2 | | |
| | Velocímetro.....3-3 | | |
| | Tacómetro3-3 | | |
| | Medidor de la temperatura del refrigerante3-4 | | |
| | Interruptores del manillar.....3-4 | | |
| | Palanca del embrague3-5 | 4 | REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO ...4-1 |
| | Pedal de cambio.....3-5 | | Lista de comprobación antes de la operación4-1 |
| | Palanca del freno frontal3-6 | | |
| | Pedal del freno trasero3-6 | 5 | FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION5-1 |
| | Tapa del depósito de combustible.....3-6 | | Arranque del motor.....5-1 |
| | Combustible (Excepto para Suiza y Austria).....3-7 | | Arranque del motor caliente5-3 |
| | Combustible (Para Suiza y Austria).....3-7 | | Cambio de velocidades5-4 |
| | Catalizador (Para Suiza y Austria).....3-8 | | |

| | |
|--|-----|
| Punto de cambio recomendado (solamente para Suiza)..... | 5-4 |
| Consejos para reducir el consumo de combustible..... | 5-5 |
| Rodaje del motor..... | 5-5 |
| Estacionamiento..... | 5-6 |

6

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS

| | |
|---|------|
| REPARACIONES..... | 6-1 |
| Juego de herramientas..... | 6-1 |
| Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos... | 6-3 |
| Extracción e instalación del carenaje..... | 6-6 |
| Carenaje A..... | 6-6 |
| Carenaje B..... | 6-7 |
| Carenaje C..... | 6-8 |
| Extracción e instalación del panel..... | 6-8 |
| Panel D..... | 6-9 |
| Panel E..... | 6-9 |
| Inspección de la bujía..... | 6-10 |
| Aceite de la transmisión..... | 6-11 |
| Sistema de enfriamiento..... | 6-12 |
| Cambio del refrigerante..... | 6-13 |
| Filtro de aire..... | 6-15 |
| Ajuste del carburador..... | 6-16 |
| Ajuste del ralentí..... | 6-17 |
| Ajuste del cable del acelerador..... | 6-17 |

| | |
|---|------|
| Neumáticos..... | 6-18 |
| Ruedas..... | 6-20 |
| Ajuste del juego libre de la palanca del embrague..... | 6-21 |
| Ajuste del juego libre de la palanca del freno frontal..... | 6-21 |
| Ajuste de la altura del pedal del freno..... | 6-22 |
| Ajuste del interruptor de la luz de freno..... | 6-23 |
| Comprobación de las pastillas del freno frontal y trasero..... | 6-23 |
| Inspección del nivel del líquido de frenos..... | 6-24 |
| Cambio del líquido de freno..... | 6-25 |
| Comprobación de la tensión de la cadena de transmisión..... | 6-25 |
| Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión.. | 6-26 |
| Lubricación de la cadena de transmisión..... | 6-26 |
| Revisión y lubricación de los cables..... | 6-27 |
| Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador..... | 6-27 |
| Ajuste de la bomba de autolubricación..... | 6-28 |
| Lubricación de los pedales del freno y de cambios..... | 6-28 |
| Lubricación de las palancas del freno y del embrague..... | 6-28 |
| Lubricación del soporte lateral..... | 6-29 |
| Inspección de horquilla delantera..... | 6-29 |

| | |
|---|------|
| Inspección de la dirección..... | 6-30 |
| Cojinetes de ruedas | 6-30 |
| Batería..... | 6-31 |
| Reemplazo de fusibles | 6-33 |
| Reemplazo de la bombilla del faro | 6-33 |
| Reemplazo de la bombilla de la luz de la señal de giro | 6-35 |
| Reemplazo de la bombilla de la luz de cola..... | 6-35 |
| Soporte de la motocicleta..... | 6-36 |
| Extracción de la rueda frontal..... | 6-36 |
| Instalación de la rueda frontal..... | 6-37 |
| Extracción de la rueda trasera..... | 6-38 |
| Instalación de la rueda trasera..... | 6-39 |
| Localización y reparación de averías..... | 6-39 |
| Gráficas de localización y reparación de averías | 6-40 |

| | |
|---|-----|
| Número de identificación de la llave | 9-1 |
| Número de identificación del vehículo | 9-1 |
| Etiqueta del modelo | 9-2 |

| | | |
|----------|--|-----|
| 7 | CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA | 7-1 |
| | Cuidados | 7-1 |
| | Almacenaje | 7-4 |

| | | |
|----------|-----------------------|-----|
| 8 | ESPECIFICACIONES..... | 8-1 |
|----------|-----------------------|-----|

| | | |
|----------|--|-----|
| 9 | INFORMACION PARA EL CONSUMIDOR | 9-1 |
| | Registro de los números de identificación..... | 9-1 |



PIENSE SIEMPRE PRIMERO EN LA SEGURIDAD

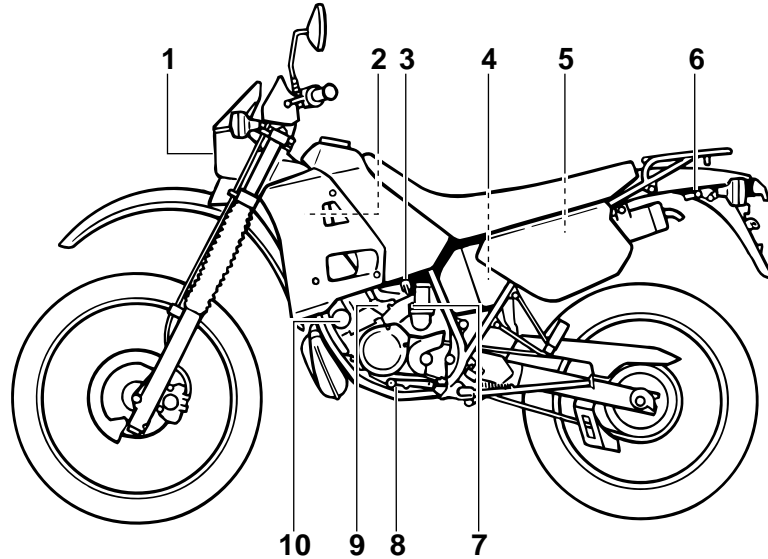
Las motocicletas son vehículos fascinantes, que le pueden ofrecer una sensación insuperable de potencia y libertad. Sin embargo, también imponen ciertos límites, que usted deberá aceptar; ni la mejor de las motocicletas no ignora las leyes de la física.

El cuidado y el mantenimiento regulares son algo esencial para conservar el valor y el estado de funcionamiento de la motocicleta. Además, lo que es cierto para la motocicleta para es cierto para el conductor: el buen rendimiento depende de si está en buen estado. Conducir bajo la influencia de medicación, drogas o alcohol, por supuesto está prohibido. Los conductores de motocicletas, más que los de automóviles, deben estar siempre en perfectas condiciones físicas y mentales. Bajo la influencia de aunque sea un poco de alcohol, existe la tendencia a tomas riesgos peligrosos.

Las ropas especiales son también esenciales para un conductor de motocicletas, como los cinturones de seguridad para los conductores y pasajeros de automóviles. Vístase siempre con un juego completo de ropa para motocicletas (ya sea hecho de piel o de materiales sintéticos resistentes con protectores), botas fuertes, guantes de motocicleta y un casco que se adapte bien a la cabeza. Sin embargo, las óptimas ropas protectoras no deben dar pie a la imprudencia. Aunque vestido por completo con estas ropas y casco crea la ilusión de seguridad y protección total, los motoristas son siempre vulnerables. Los conductores que no tienen autocontrol crítico corren el riesgo de correr a demasiada velocidad y de sufrir accidentes. Esto es todavía más peligroso cuando llueve. El buen motorista circula con seguridad, de forma segura y defensiva, evitando los peligros, incluyendo los causados por los demás.

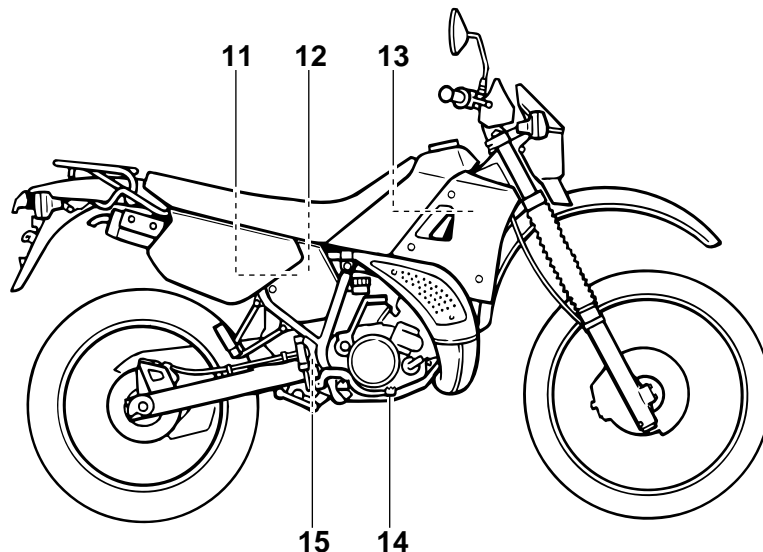
DESCRIPCION

Vista izquierda



- | | | | |
|-----------------------------|---------------|--------------------------------------|-------------------|
| 1. Faro delantero | (Página 6-33) | 7. Palanca del estrangulador (choke) | (Página 3-10) |
| 2. Tapa del radiador | (Página 6-13) | 8. Pedal de cambio | (Página 3-5, 5-4) |
| 3. Grifo de combustible | (Página 3-9) | 9. Y.E.I.S | (Página 3-14) |
| 4. Filtro de aire | (Página 6-15) | 10. Y.P.V.S. | (Página 3-15) |
| 5. Depósito de refrigerante | (Página 6-13) | | |
| 6. Portacascos | (Página 3-12) | | |

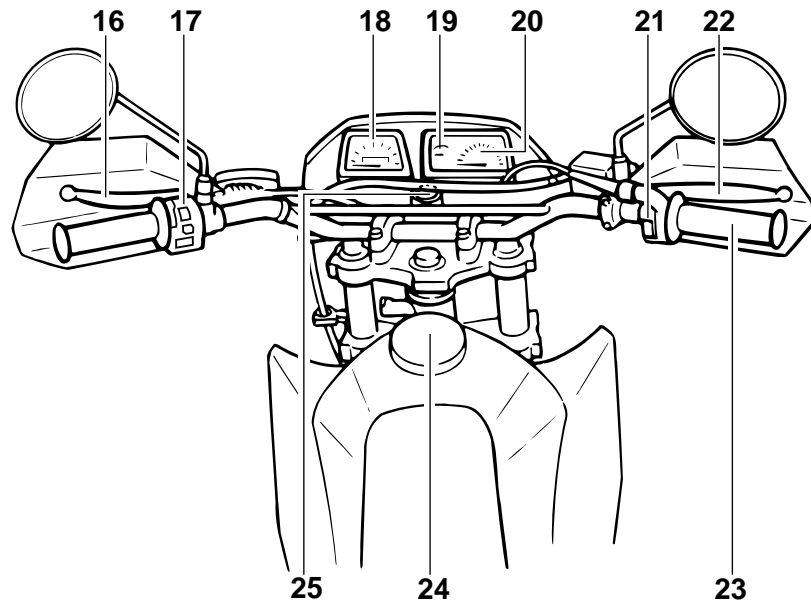
Vista derecha



- | | |
|--|--------------------|
| 11. Juego de herramientas | (Página 6-1) |
| 12. Fusible | (Página 6-33) |
| 13. Depósito de aceite de motor | (Página 3-9) |
| 14. Pedal del freno trasero | (Página 3-6, 6-22) |
| 15. Tuerca de ajuste de la carga previa del resorte del amortiguador trasero | (Página 3-13) |

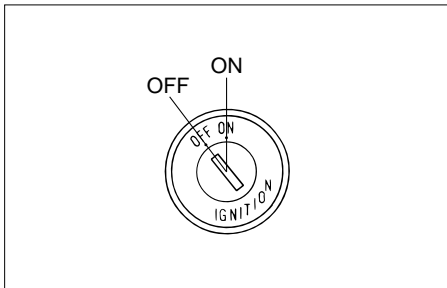
DESCRIPCION

Controles/Instrumentos



- | | | | |
|---|--------------------|---------------------------------------|---------------------|
| 16. Palanca del embrague | (Página 3-5, 6-21) | 21. Interruptore del minillar derecho | (Página 3-5) |
| 17. Interruptore del minillar izquierdo | (Página 3-4) | 22. Palanca del freno frontal | (Página 3-6, 6-27) |
| 18. Velocímetro | (Página 3-3) | 23. Empuñadura del acelerador | (Página 6-17, 6-27) |
| 19. Medidor de la temperatura del motor | (Página 3-4) | 24. Tapa del depósito | (Página 3-6) |
| 20. Tacómetro | (Página 3-3) | 25. Interruptor principal | (Página 3-1) |

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



SAU00028

Interruptor principal

Este interruptor principal controla el encendido y el sistema de iluminación y su funcionamiento se describe a continuación.

SAU00036

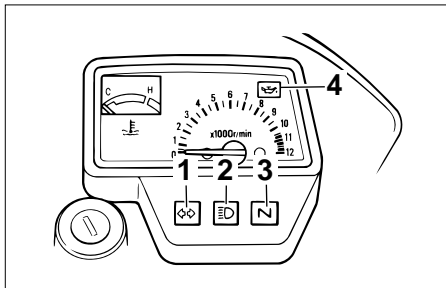
ON

Se encienden los circuitos eléctricos. Puede arrancarse el motor. No se puede sacar la llave en esta posición.

SAU00038

OFF

Se apagan todos los circuitos eléctricos. Puede quitarse la llave en esta posición.



1. Luz indicadora de giro “◀▶”
2. Luz indicadora de luz de carretera “≡D”
3. Luz indicadora de punto muerto “N”
4. Indicador del nivel de aceite “⛽”

SAU00056

Luces indicadoras

SAU00057

Luz del indicador de viraje “◀▶”

Este indicador parpadea cuando el interruptor de viraje se mueve hacia la izquierda o derecha.

SAU00061

Luz indicadora de punto muerto “N”

Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión está en punto muerto.

SAU00063

Luz indicadora de luz de carretera “≡D”

Cuando se usa la luz alta del faro delantero esta luz indicadora se enciende.

SAU01313

Indicador del nivel de aceite “⛽”

Este indicador se enciende cuando el nivel de aceite es bajo. El circuito de esta luz puede comprobarse siguiendo los procedimientos de la página 3-2.

SC000000

ATENCIÓN:

No poner en marcha la motocicleta hasta que tenga suficiente aceite.

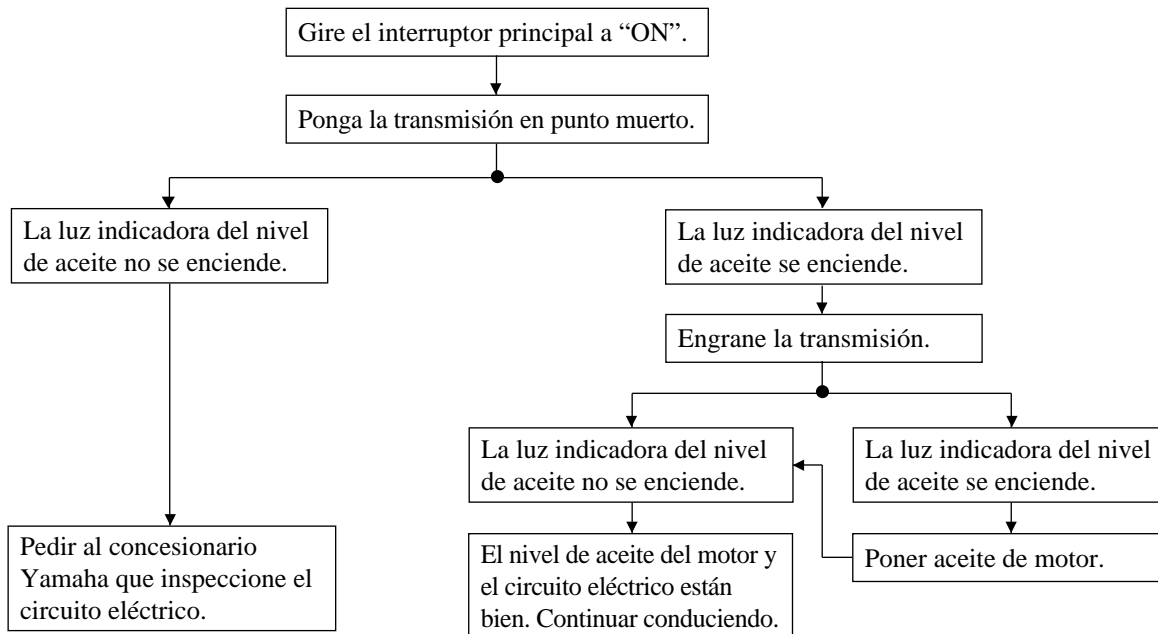
NOTA:

Aunque se llene aceite hasta el nivel especificado, es posible que parpadee la luz indicadora cuando se circula por una pendiente o durante una aceleración o desaceleración brusca, pero esto es normal.

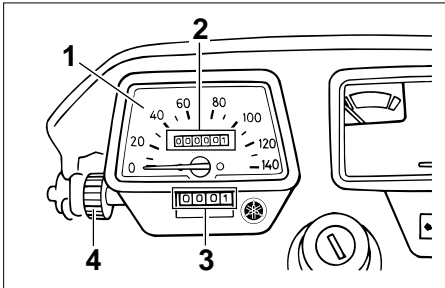
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SAU00075

Comprobación del circuito del indicador del nivel del aceite



FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



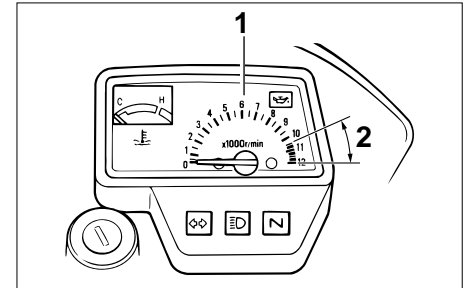
1. Velocímetro
2. Odómetro
3. Medidor de viajes
4. Perilla de reposición

SAU01087

Velocímetro

El velocímetro indica la velocidad de marcha. El odómetro y el medidor de viajes están incorporados en el velocímetro. El medidor de viajes puede ser reajustado a “0” con la perilla de reposición. Use el cuentakilómetros para viajes para estimar lo que puede circular con un depósito de combustible lleno. Esta información le permitirá planificar debidamente las paradas para abastecer combustible.

NOTA: _____
(para el modelo para Alemania provisto sólo de limitador de velocidad)
Esta motocicleta está provista de un limitador de velocidad que evita que exceda la velocidad máxima de 80 km/h.



1. Tacómetro
2. Zona roja

SAU00102

Tacómetro

Este modelo está equipado con un tacómetro para que el conductor pueda supervisar las revoluciones del motor y las pueda conservar dentro de las gamas de potencia adecuadas.

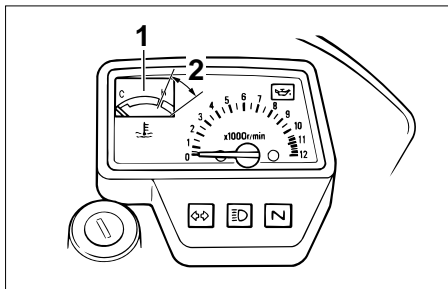
SC000003

ATENCIÓN: _____

No lo haga funcionar dentro de la zona roja.

Zona roja: 10.500 rpm y más allá

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Medidor de la temperatura del refrigerante
2. Zona roja

SAU01652

Medidor de la temperatura del refrigerante

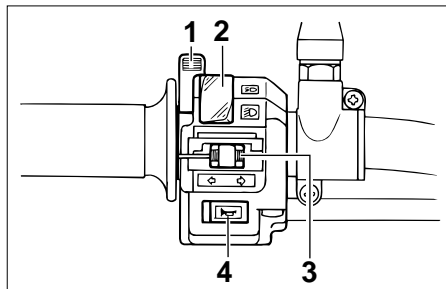
Este medidor indica la temperatura del refrigerante cuando el interruptor principal está conectado. La temperatura de funcionamiento del motor variará de acuerdo a los cambios de clima y carga del motor. Si la aguja señala la zona roja o más allá, parar la motocicleta y dejar que se enfríe.


(Ver la página 6-13 para más detalles.)

SC000002

ATENCIÓN:

Parar el motor cuando se haya recalentado.





1. Interruptor de las luces
2. Interruptor reductor de luces
3. Interruptor de la bocina “”
4. Interruptor de señal de giro

SAU00118

Interruptores del manillar



SAU00134

Interruptor de las luces

Si se gira el interruptor de las luces a “” se enciende la luz auxiliar, las luces del medidor, y la luz trasera. Si se gira el interruptor a “” se enciende también la luz del faro.



SAU00121

Interruptor reductor de luces

Girar a posición “” para luz alta y a posición “” para luz de cruce.

SAU00127

Interruptor de señal de giro

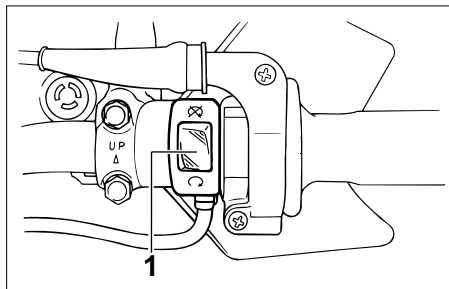
Empujar el interruptor hacia “” para señalar un giro hacia la derecha. Empujar el interruptor hacia “” para señalar un giro hacia la izquierda. El interruptor volverá a la posición central una vez que se lo suelte. Para anular la señal del interruptor, presionarlo hacia adentro una vez que haya vuelto al centro.

SAU00129

Interruptor de la bocina “”

Apretar el botón para tocar la bocina.



FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

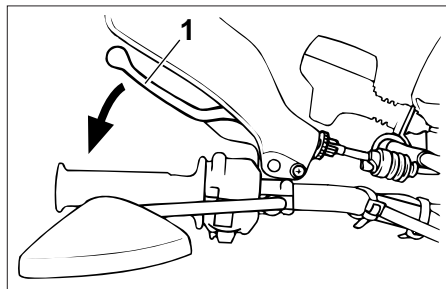


1. Interruptor de parada del motor

SAU00138

Interruptor de parada del motor

El interruptor de parada del motor es un dispositivo de seguridad a usarse en casos de emergencia, tales como cuando vuelca la motocicleta o en caso de problemas en el sistema de aceleración. Gire el interruptor a la posición “” para arrancar el motor. En caso de emergencia, gire el interruptor a la posición “” para parar el motor.

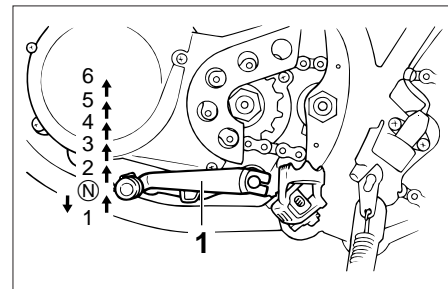


1. Palanca del embrague

SAU00155

Palanca del embrague

La palanca del embrague, está situada al lado izquierdo del manillar y desengancha y engancha el embrague. Apriete ésta palanca contra la empuñadura para desenganchar el embrague y suéltela para engancharlo nuevamente. La palanca debe ser apretada súbitamente y soltada lentamente para una operación suave del embrague.



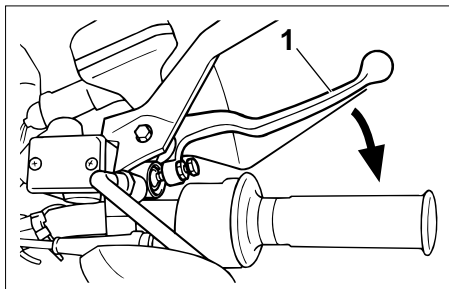
1. Pedal de cambio
N. Punto muerto

SAU00157

Pedal de cambio

Esta moto tiene 6 velocidades de engrane constante, con relaciones de transmisión perfectamente espaciadas. El cambio de marchas se realiza mediante el pedal de cambio, colocado en el lado izquierdo del motor.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

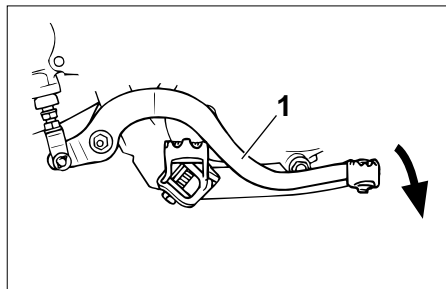


1. Palanca del freno frontal

SAU00158

Palanca del freno frontal

La palanca del freno frontal se encuentra en el lado derecho del manillar. Para accionar dicho freno, tirar de la palanca hacia el manillar.

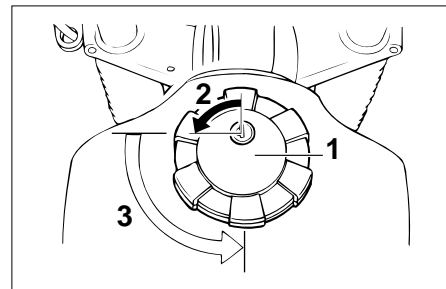


1. Pedal del freno trasero

SAU00162

Pedal del freno trasero

El pedal del freno trasero está en el lado derecho de la motocicleta. Dándole al pedal hacia abajo, entrará en función el freno trasero.



1. Tapa del depósito
2. Desbloquear
3. Abrir

SAU00177

Tapa del depósito de combustible Para abrir

Insertar la llave en la cerradura y girarla 1/4 a la izquierda. Girar la tapa 1/3 de vuelta a la izquierda y quitarla del depósito.

Para cerrar

Poner la tapa en el orificio y girarla 1/3 de vuelta a la derecha. Trabar la tapa girándola 1/4 de vuelta a la derecha y extraer la llave.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

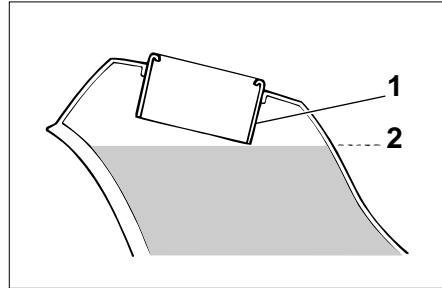
NOTA:

La tapa del depósito no se puede instalar a menos que esté destrabada. La llave debe permanecer en la tapa hasta que ésta se halle correctamente instalada y trabada en el depósito de combustible.

SW000023

⚠ ADVERTENCIA

Asegurarse que la tapa esté correctamente instalada y trabada antes de conducir la motocicleta.



1. Tubo de llenado
2. Nivel de combustible

SAU01183

Combustible

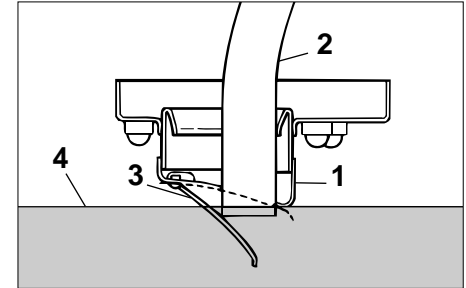
(Excepto para Suiza y Austria)

Asegúrese de que haya suficiente combustible en el depósito. Llene el depósito hasta la parte inferior del tubo de relleno como se muestra en la ilustración.

SW000130

⚠ ADVERTENCIA

Nunca andar en la motocicleta con el casco sobre el soporte para casco porque podría golpear contra otros objetos, causando pérdida de la estabilidad y accidentes.



1. Tubo de llenado
2. Boquilla de relleno
3. Válvula de láminas
4. Nivel de combustible

SAU01184

Combustible

(Para Suiza y Austria)

Asegúrese de que haya suficiente combustible en el depósito. Cuando reposte combustible, asegúrese de insertar la boquilla de relleno en el orificio de relleno y de llenar el depósito hasta la parte inferior del tubo de relleno como se muestra en la ilustración.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

⚠ ADVERTENCIA

SW000130

No sobrecargar el depósito de combustible. Evitar salpicar combustible sobre el motor caliente. No llene el depósito de combustible por encima de la parte inferior del tubo de relleno porque podría rebosar después cuando el combustible se caliente y se expande.

ATENCIÓN:

SC000008

Limpie inmediatamente el combustible derramado con un paño seco y limpio etc. El combustible puede dañar las superficies pintadas o partes plásticas.

SAU000191

Combustible recomendado:

Gasolina normal sin plomo con número de octanos de investigación de 91 o más.

Capacidad del depósito de combustible:

Total:
10,0 L

Reserva:
1,8 L

NOTA:

Si ocurre golpeteo o traqueteo, emplee una marca distinta de gasolina o de grado de octanos superior.

Catalizador

(Para Suiza y Austria)

Esta motocicleta está equipada con un convertidor catalítico en la cámara de escape.

⚠ ADVERTENCIA

SAU01084

SW000128

El sistema de escape está caliente durante la operación del motor e inmediatamente después de la misma.

Asegúrese de que se haya enfriado el sistema de escape antes de realizar cualquier ajuste o de lubricar la motocicleta.

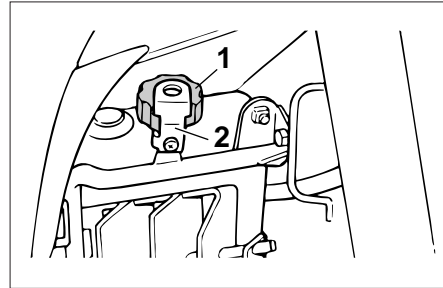
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SC000114

ATENCIÓN:

Deberá observar lo siguiente para evitar incendios u otros daños.

- Emplee sólo gasolina sin plomo. El empleo de gasolina con plomo causaría daños irreparables en el convertidor catalítico.
- No estacione nunca esta motocicleta en una zona en la que puedan haber peligros de incendio tales como sobre césped u otros materiales que se inflaman con facilidad.
- No deje el motor al ralentí durante mucho tiempo.



1. Tapa de depósito de aceite
2. Tope

SAU02956

Aceite de motor de dos tiempos

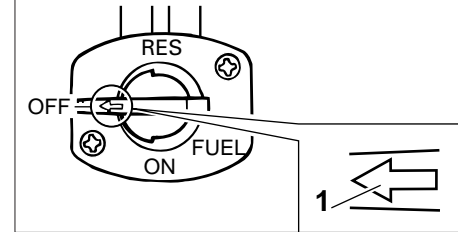
Asegúrese de que haya suficiente aceite de motor de dos tiempos en el depósito de aceite. Añada aceite del recomendado en la cantidad necesaria.

Aceite recomendado:

Aceite de motor Yamalube 2 o de motores de 2 tiempos (JASO grado FC o ISO grado EG-C, EG-D)

Capacidad del depósito de aceite:
1,2 L

OFF: posición de desconexión



1. Marca de la flecha situada en "OFF"

SAU003050

Grifo de combustible

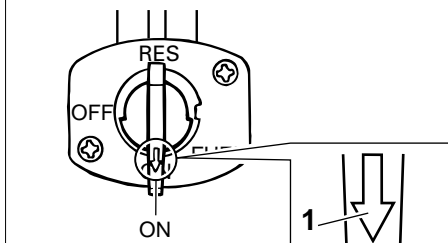
El grifo de combustible actúa como una válvula entre el depósito y el carburador y también filtra el combustible. El grifo de combustible tiene tres posiciones:

OFF

Con el grifo de combustible en esta posición, no fluye el combustible. Ajuste siempre el grifo de combustible en esta posición cuando el motor no esté en marcha.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

ON: posición de normal

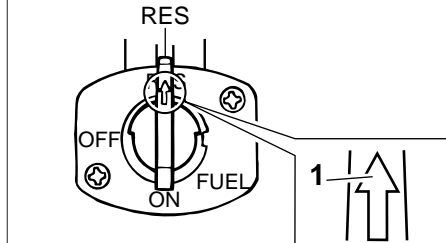


1. Marca de la flecha situada en "ON"

ON

Con el grifo de combustible en esta posición, el combustible fluye a el carburador. Ajuste el grifo de combustible en esta posición para arrancar el motor y para circular.

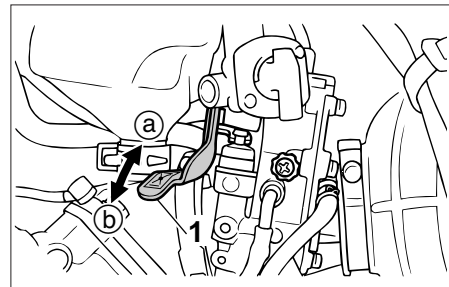
RES: posición de veserva



1. Marca de la flecha situada en "RES"

RES

Esto indica la reserva. Si se queda sin combustible mientras está conduciendo, ajuste el grifo de combustible en esta posición. Llene el depósito lo antes posible. Asegúrese de volver a poner el grifo de combustible en la posición "ON" después de repostar.



1. Palanca del estrangulador "a/b"

Palanca del estrangulador (choke) "a/b"

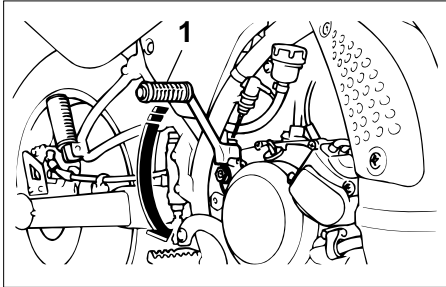
Cuando el motor está frío, éste requiere una mezcla más rica de combustible para arrancar. Esta mezcla más rica es abastecida por un circuito adicional.

Mueva en la dirección (a) para conectar el estrangulador (choke).

Mueva en la dirección (b) para desconectar el estrangulador (choke).

SAU02976

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

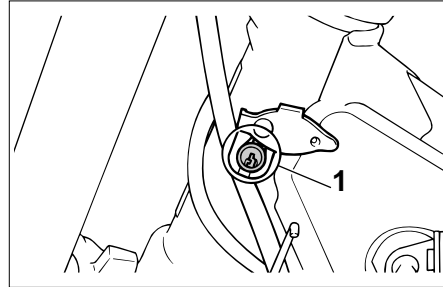


1. Arrancador de pedal

SAU00212

Arrancador de pedal

Gire el arrancador de pedal alejándolo del motor. Presione con su pie el arrancador de pedal ligeramente hacia abajo hasta que los engranajes engranen, luego acciónelo suavemente y con fuerza para poner el motor en marcha. Este modelo posee un arrancador de pedal primario acoplado para que el motor pueda arrancar a cualquier velocidad si el embrague está desengranado. Sin embargo, se recomienda cambiar a punto muerto antes de arrancar.



1. Bloqueo de la dirección

SAU02934

Bloqueo de la dirección

Para bloquear la dirección

Gire el manillar completamente hacia la derecha y abra la cubierta de bloqueo de la dirección.

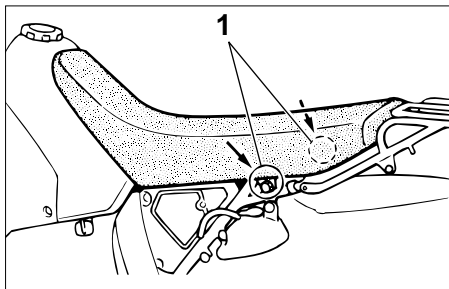
Inserte la llave y gírela 1/8 de vuelta hacia la izquierda. Entonces, presione la llave mientras gira el manillar un poco hacia la izquierda y gire la llave 1/8 de vuelta hacia la derecha.

Compruebe que la dirección haya quedado bloqueada, extraiga la llave y cierre la cubierta de bloqueo.

Para desbloquear la dirección

Inserte la llave y gírela 1/8 de vuelta hacia la izquierda de modo que salga afuera. Entonces, efectúe el desbloqueo y extraiga la llave.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



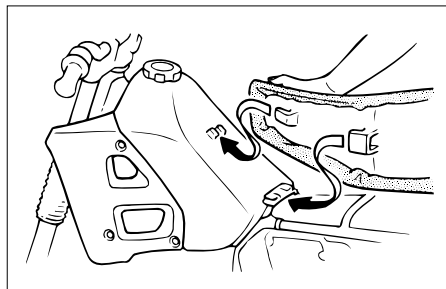
1. Perno (x2)

SAU001648

Asiento

Para la extracción

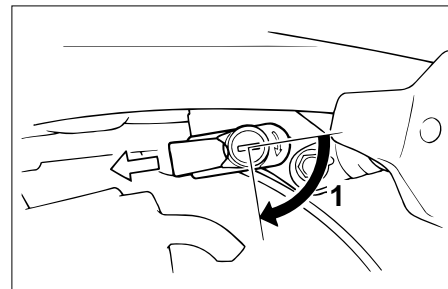
1. Extraiga los paneles D y E. (Vea la página 6-9 para los procedimientos de extracción e instalación del panel.)
2. Extraiga los pernos del asiento y levante el asiento.



Para la instalación

1. Inserte los salientes de la parte frontal del asiento en los soportes, y apriete entonces los pernos del asiento.
2. Instale los paneles.

NOTA: _____
Asegúrese de que el asiento quede bien colocado.



1. Abrir

SAU00261

Portacascos

Para abrir el portacascos, inserte la llave en la cerradura y hágala girar en la dirección indicada.

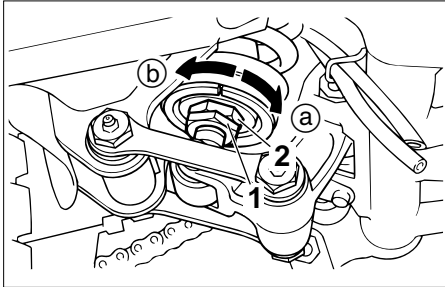
Para cerrar el portacascos, gire la llave a su posición original.

SW000030

⚠ ADVERTENCIA

Nunca andar en la motocicleta con el casco sobre el soporte para casco porque podría golpear contra otros objetos, causando pérdida de la estabilidad y accidentes.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



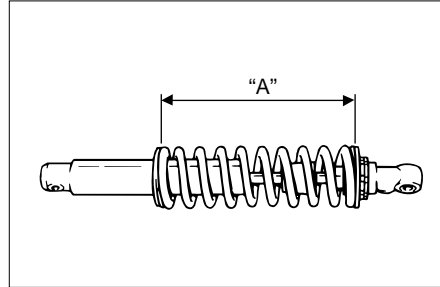
1. Contratuerca
2. Tuerca de ajuste

SAU01650

Ajuste del amortiguador trasero

Este amortiguador está provisto de un ajustador de la carga previa del resorte. Ajuste la carga previa del modo siguiente.

1. Afloje la contratuerca.
2. Gire la tuerca de ajuste en la dirección (a) para aumentar la carga previa del resorte, y en la dirección (b) para reducirla. La carga previa del resorte se determina mediante la longitud de ajuste del resorte. Una longitud de ajuste del resorte más corta aumenta la carga previa del resorte, y una longitud de ajuste del resorte más larga reduce la carga previa del resorte.



Carga previa del resorte

Mínima (blanda):

Distancia A: 235 mm

Estándar:

Distancia A: 230 mm

Máxima (dura):

Distancia A: 220 mm

SC000015

ATENCION: _____

Nunca intente girar el ajustador más allá de su posición máxima o mínima.

3. Apriete la contratuerca a la torsión especificada.

Torsión de apriete:

Contratuerca:

55 Nm (5,5m·kg)

SC000018

ATENCION: _____

Apriete siempre la contratuerca contra la tuerca de ajuste del resorte y apriete la contratuerca a la torsión especificada.

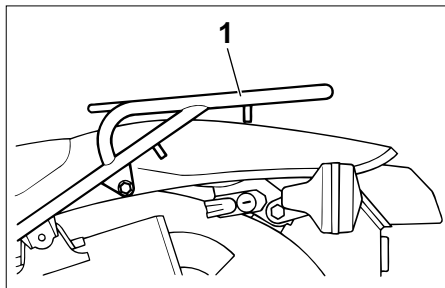
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

EAU00315

⚠ ADVERTENCIA

Este amortiguador contiene gas nitrógeno altamente comprimido. Lea y entienda la siguiente información antes de manipular el amortiguador. El fabricante no se responsabiliza por daños a la propiedad o personales que pudieran resultar de un manejo indebido.

- No apisonar o intentar abrir el ensamble del cilindro.
- No someter el amortiguador a una llama abierta o a otros calores fuertes. Esto puede hacer explotar la unidad debido a la excesiva presión de gas.
- No deformar o dañar el cilindro de ninguna manera. Los daños al cilindro darán como resultado un rendimiento pobre de amortiguación.
- Para cualquier reparación de los amortiguadores, sírvase ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.



1. Portaequipajes trasero

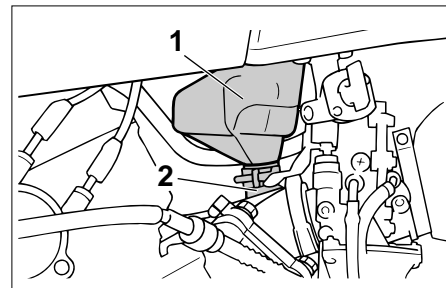
SAU00320

Portaequipajes trasero

SW000032

⚠ ADVERTENCIA

No exceda el límite de carga de 2 kg.



1. Cámara de aire
2. Manguera

SAU00325

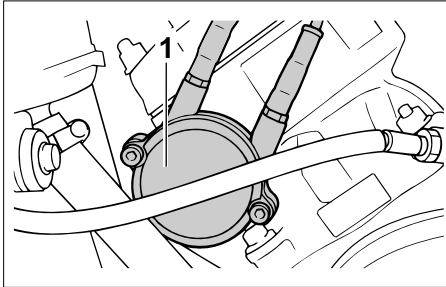
Nota sobre la manipulación del Sistema de Inducción de Energía Yamaha (Y.E.I.S)

Trate con cuidado especial la cámara de aire y la manguera. Una instalación incorrecta o piezas dañadas pueden resultar en un rendimiento deficiente. Reemplace inmediatamente toda pieza rajada o dañada. No se permite ningún tipo de modificación de este sistema.

SC000022

⚠ ATENCION:

Nunca intente modificar el Sistema de Inducción de Energía Yamaha.



1. Y.P.V.S.

SAU00326

Y.P.V.S. (Sistema del Válvula de Suministro Yamaha)

El Y.P.V.S. es una pieza vital del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. Se deben dejar todos los ajustes en manos de un distribuidor Yamaha que cuenta con los conocimientos técnicos y la experiencia para llevar este trabajo a cabo.

SC000023

ATENCION:

El Y.P.V.S. se colocó en la fábrica de Yamaha, des pués de numerosas pruebas. Si se modifica su colocación sin suficiente conocimiento, puede afectarse el rendimiento del motor, pudiendo causar deterioros.

Se puede escuchar el ruido del Y.P.V.S. en los casos siguientes:

- Justo después de haber puesto el interruptor principal en “ON” y de haber arrancado el motor.
- Justo después de que se haya parado el motor estando el interruptor principal todavía en “ON”.

SC000024

ATENCION:

Si el Y.P.V.S. no funciona correctamente, consulte con un distribuidor Yamaha.

SAU00330

Soporte lateral

Este modelo está equipado con un sistema de corte del circuito de encendido. No debe conducirse la motocicleta con el soporte lateral en la posición baja. Dicho soporte está ubicado sobre el lado izquierdo del bastidor. (Refiérase a la página 5-1 para una explicación más detallado sobre este sistema.)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SW000044

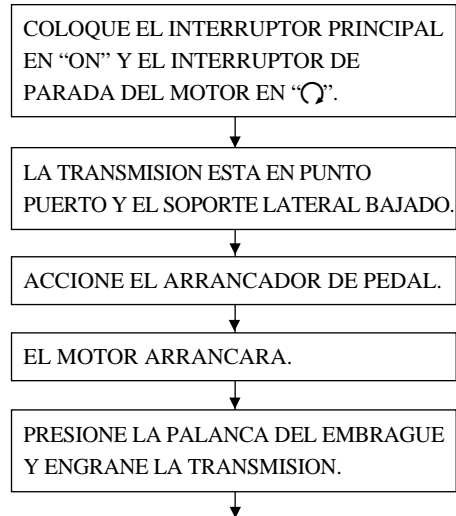
⚠ ADVERTENCIA

Esta motocicleta no debe conducirse con el soporte lateral en la posición baja. Si dicho soporte no está correctamente retraído, puede tocar el suelo y distraer al conductor ocasionando una posible pérdida de control. Yamaha ha diseñado un sistema de bloqueo para esta motocicleta con el fin de ayudar al conductor a acordarse de retraer el soporte. Verifique cuidadosamente las instrucciones de operación enumeradas a continuación y si existe alguna indicación de mal funcionamiento, lleve inmediatamente la motocicleta a su concesionario Yamaha para su reparación

SAU00333

Comprobación de la operación del interruptor del soporte lateral

Verifique el funcionamiento del interruptor del soporte lateral de acuerdo con la siguiente información.



EL MOTOR SE PARARA.

EL INTERRUPTOR DEL SOPORTE LATERAL ESTA CORRECTO.

SW000045

⚠ ADVERTENCIA

Si nota un funcionamiento incorrecto, consulte inmediatamente a su concesionario Yamaha.

REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

Los propietarios son personas responsables del estado de su vehículo. Las funciones vitales de su motocicleta pueden empezar a deteriorarse con rapidez y de forma inesperada, aunque no se utilice (por ejemplo, si se deja expuesta al aire libre). Todos los daños, fugas de líquido, o pérdidas de presión de los neumáticos pueden tener consecuencias muy serias. Por lo tanto, es muy importante que, además de una inspección visual completa, compruebe los puntos siguientes antes de circular.

SAU00340

LISTA DE COMPROBACIÓN ANTES DE LA OPERACIÓN

| ARTICULO | REVISIONES | PÁGINA |
|--|---|------------------|
| Freno delantero | <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la operación, juego libre, nivel del líquido y fugas de líquido. • Rellene líquido de frenos DOT 4 si es necesario. | 3-6, 6-21 ~ 6-25 |
| Freno trasero | <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la operación, juego libre, nivel del líquido y fugas de líquido. • Rellene líquido de frenos DOT 4 si es necesario. | |
| Embrague | <ul style="list-style-type: none"> • Controlar el funcionamiento, la condición y el juego. • Ajuste si es necesario. | 3-5, 6-21 |
| Empuñadura del acelerador y envoltura | <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si la operación es suave. • Lubrique • Ajuste juego libre del cable del acelerador si es necesario. | 6-17, 6-27 |
| Aceite de motor | <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el nivel de aceite. • Rellene aceite si es necesario. | 3-9 |
| Aceite de transmisión | <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el nivel de aceite. • Rellene aceite si es necesario. | 6-11 ~ 6-12 |
| Refrigerante | <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el nivel del refrigerante. • Rellene refrigerante si es necesario. | 6-13 ~ 6-15 |
| Cadena de transmisión | <ul style="list-style-type: none"> • Controlar la tensión y condición de la cadena. • Ajuste si es necesario. | 6-26 ~ 6-27 |
| Ruedas y neumáticos | <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la presión de los neumáticos, el desgaste, los daños y el apriete de los rayos. • Apriete los rayos si es necesario. | 6-18 ~ 6-20 |
| Control y cable del medidor | <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si la operación es suave. • Lubrique si es necesario. | 6-27 |

REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

| ARTICULO | REVISIONES | PÁGINA |
|--|---|-------------|
| Ejes de los pedales del freno y de cambios | <ul style="list-style-type: none">• Compruebe si la operación es suave.• Lubrique si es necesario. | 6-28 |
| Pivotes de las palancas del freno y del embrague | <ul style="list-style-type: none">• Compruebe si la operación es suave.• Lubrique si es necesario. | |
| Pivote del soporte lateral | <ul style="list-style-type: none">• Compruebe si la operación es suave.• Lubrique si es necesario. | 6-29 |
| Fijadores del chasis | <ul style="list-style-type: none">• Compruebe el apriete de todas las tuercas, pernos, y tornillos del chasis.• Apriete si es necesario. | — |
| Depósito de combustible | <ul style="list-style-type: none">• Compruebe el nivel de combustible.• Rellene combustible si es necesario. | 3-6 ~ 3-8 |
| Luces, señales e interruptores | <ul style="list-style-type: none">• Compruebe si la operación es la adecuada. | 6-33 ~ 6-35 |
| Batería | <ul style="list-style-type: none">• Controlar el nivel de líquido.• Rellene agua destilada si es necesario. | 6-31 ~ 6-32 |

NOTA:

Las comprobaciones de antes de la operación deben realizarse cada vez que se deba utilizar la motocicleta. Estas inspecciones pueden llevarse a cabo de forma completa en muy poco tiempo, y la seguridad que proporcionan vale la pena por el tiempo que se tarda.

⚠ ADVERTENCIA

Si algún punto de la comprobación de antes de la operación no funciona correctamente, haga que lo inspeccionen y reparar antes de operar la motocicleta.

⚠ ADVERTENCIA

SAU00373

- Antes de utilizar ésta motocicleta familiarícese con todos los mandos y funciones. Consulte un concesionario de Yamaha para comprender cualquier mando o función que Usted no entienda.
- Nunca arrancar el motor o dejarlo funcionar ni siquiera por un tiempo corto en un ambiente cerrado. Los gases del escape son tóxicos y pueden causar pérdida de conocimiento e incluso la muerte en poco tiempo. Siempre utilizar la motocicleta en un lugar adecuadamente ventilado.
- Antes de partir, siempre retractar el soporte lateral. Un soporte lateral que no está completamente retractado puede causar accidentes graves en las curvas.

SAU01177

Arranque del motor

NOTA:

Esta motocicleta está equipada con un sistema de corte del circuito de encendido.

El motor puede arrancarse sólo bajo una de las siguientes condiciones:

- La transmisión está en punto muerto.
- El soporte lateral está retraído, la transmisión está engranada y el embrague está desembragado

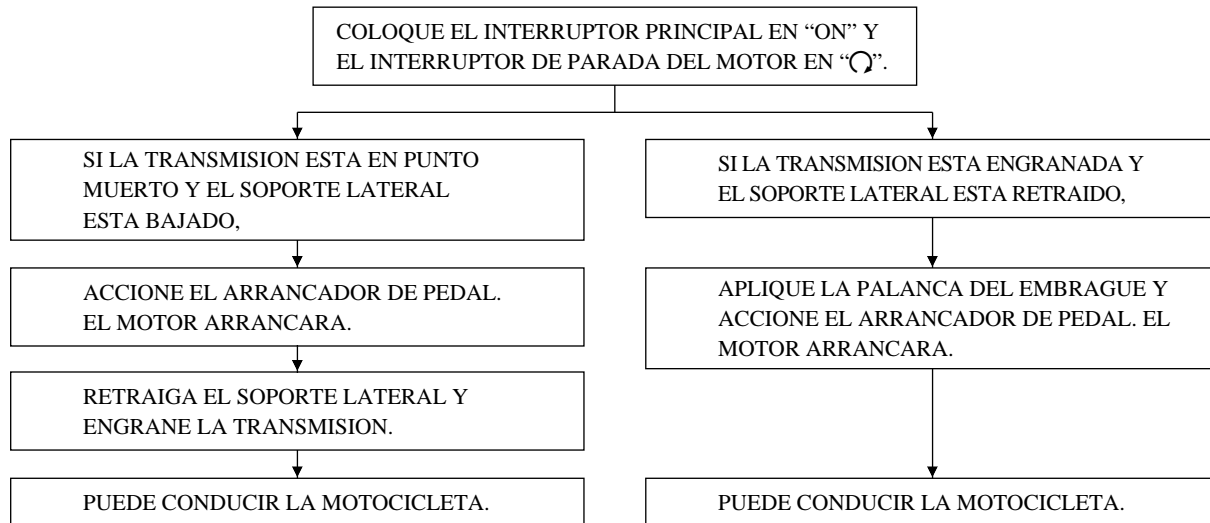
La motocicleta no debe conducirse con el soporte lateral bajado.

SW000056


⚠ ADVERTENCIA

Antes de seguir con los siguientes pasos, verifique el funcionamiento del interruptor del soporte lateral.
(Refiérase a la página 3-16)

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION



FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

1. Poner el grifo de combustible en “ON”.
2. Gire el interruptor principal a la posición “ON” y el interruptor de parada del motor a “

NOTA: _____

Cuando la transmisión está en neutro, el indicador de neutro debe estar encendido. Si no se enciende, pedir inspección al concesionario Yamaha.

4. Conecte el estrangulador (choke) y cierre por completo la empuñadura del acelerador.
5. Accionar el arrancador de pedal para poner en marcha el motor.
6. Después de haber arrancado el motor, mueva el estrangulador (choke) a la posición intermedia.

NOTA: _____

Para obtener una duración máxima de la vida del motor, nunca acelere mucho con el motor en frío.

7. Después de calentar el motor, pare completamente el estrangulador (choke).

NOTA: _____

El motor está caliente cuando responde con normalidad al acelerador con el estrangulador (choke) desactivado.

SAU01258

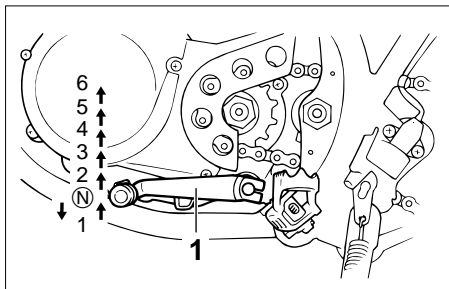
Arranque del motor caliente

Para arrancar el motor cuando está caliente, no es necesario utilizar el estrangulador (choke).

SC000046

ATENCIÓN: _____

Vea la “Sección de rodaje” antes de hacer funcionar la motocicleta por primera vez.



1. Pedal de cambio
N. Punto muerto

SAU00423

Cambio de velocidades

La transmisión permite controlar la cantidad de potencia de que se dispone a una velocidad dada en el arranque, al acelerar, en las subidas, etc. El uso del pedal de cambio se muestra en la ilustración.

Para cambiar a punto muerto, apretar el pedal repetidamente hasta el final de su recorrido y luego alzarlo levemente.

SC000048

ATENCIÓN:

- No marche con el motor apagado por tramos largos, y no remorque la máquina por una distancia larga. Incluso cuando está en el engranaje neutro, la transmisión se lubrica convenientemente sólo cuando el motor está en marcha. Una lubricación inadecuada puede dañar la transmisión.
- Siempre use el embrague cuando cambie de velocidad de marcha. Tenga en cuenta que el motor, la transmisión y la línea de tracción no están diseñados para soportar impactos producidos por los cambios de marcha forzados y pueden producirse daños al hacer cambios de marcha sin aplicar el embrague.

SAU02937

Puntos de cambio recomendado (solamente para Suiza)

Los puntos de cambio recomendados se muestran en el cuadro inferior.

| | Punto de cambio de aceleración km/h |
|-------------|-------------------------------------|
| 1ra. → 2da. | 20 |
| 2da. → 3ra. | 30 |
| 3ra. → 4ta. | 40 |
| 4ta. → 5ta. | 50 |
| 5ta. → 6ta. | 60 |

NOTA:

Cuando se cambian dos marchas hacia abajo desde 5ta. a 3da., lleve su motocicleta a una velocidad de 35 km/h.

Consejos para reducir el consumo de combustible

SAU00424

El consumo de combustible de su motocicleta depende en gran medida de su forma de circular. Los consejos siguientes pueden ayudar a reducir el consumo de combustible:

- Caliente el motor antes de circular.
- Desconecte el estrangulador (choke) lo antes posible.
- Efectúa los cambios con seguridad y evite altas velocidades del motor durante la aceleración.
- No aplique dos veces el embrague ni sobrerevolucione el motor mientras reduce la marcha y evite altas velocidades del motor cuando no haya carga en el motor.
- Desconecte el motor en lugar de dejarlo al ralentí durante períodos prolongados, es decir, en atascos de tráfico, en semáforos o cruces de ferrocarriles.

Rodaje del motor

SAU00436

El período más importante en la vida de su motocicleta es el que se encuentra entre el km cero y los 1.000 km. Por ésta razón le rogamos que lea cuidadosamente el siguiente material. Puesto que el motor está nuevo, no lo debe sobrecargar los primeros 1.000 km. Las distintas partes del motor se desgastan y pulen entre sí, hasta los límites del funcionamiento perfecto. Durante éste período, el uso prolongado del motor a una alta aceleración, o en condiciones que pudieran ocasionar un calentamiento excesivo de éste, deben ser evitados.

0 ~ 500 km

Evite hacer funcionar la máquina sobre las 6.000 r/min. Permita que la máquina se enfríe por alrededor de 5 a 10 minutos después de cada hora de funcionamiento. Varíe la velocidad de la motocicleta de vez en cuando. No la haga funcionar a una aceleración fija.

500 ~ 1.000 km

Evite el uso prolongado de la máquina sobre las 7.000 r/min. Permita que la motocicleta acelere libremente en todas las marchas, pero nunca acelere completamente en ningún momento.

SC000060

ATENCIÓN:

Luego de los primeros 1.000 km de funcionamiento, asegúrese de cambiar el aceite de la transmisión.

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

1.000 km y más

Se puede utilizar el acelerador completamente.

SC000053

ATENCION: _____

- **Nunca hacer funcionar en la zona roja.**
 - **En caso de ocurrir algún inconveniente durante el período de rodaje, consulte inmediatamente a su concesionario de Yamaha.**
-

SAU00458

Estacionamiento

Cuando estacione la motocicleta, pare el motor y saque la llave de encendido. Gire el grifo de combustible a la posición “OFF” siempre que pare el motor.

SW000058

⚠ ADVERTENCIA _____

El sistema de escape está caliente. Detener la motocicleta en un sitio apartado de los peatones y donde no se puedan acercar niños. No detenga la motocicleta en un sitio en pendiente o donde el suelo sea blando; ésta podría caerse muy fácilmente.

SC000062

ATENCION: _____

No estacione nunca esta motocicleta en un lugar que pueda causar peligro de incendio como por ejemplo sobre hierba u otros materiales que puedan quemarse con facilidad.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00464

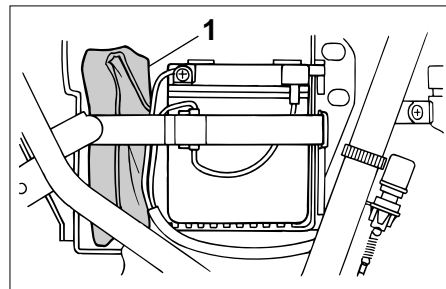
La inspección periódica, el ajuste y la lubricación conservan la motocicleta en condiciones de seguridad y eficiencia máximas. La seguridad es una de las obligaciones del propietario. El programa de mantenimiento y lubricación puede considerarse estrictamente como un sistema de mantenimiento general e intervalos de lubricación.

HAY QUE TENER EN CUENTA QUE EL CLIMA, EL TERRENO, LAS DIVERSAS LOCALIDADES GEOGRAFICAS Y LA ENORME VARIEDAD DE USOS INDIVIDUALES, SON TODOS FACTORES QUE HACEN VARIAR LOS PROGRAMAS DE LOS USUARIOS PARA ADAPTARLOS A LAS CONDICIONES DE USO. En las páginas que siguen se explicarán los puntos más importantes sobre la inspección, ajuste y lubricación de la motocicleta.

SW000060

⚠ ADVERTENCIA

En caso de que el propietario no estuviera avezado a realizar el servicio de su motocicleta, conviene que lo haga un concesionario Yamaha.



1. Juego de herramientas

SAU00469

Juego de herramientas

La información de servicio incluida en este manual tiene el propósito de proporcionar al propietario la información necesaria para completar parte del mantenimiento preventivo y realizar pequeñas reparaciones. Las herramientas suministradas en el juego de herramientas del propietario le servirán para realizar el mantenimiento periódico. Sin embargo, se requieren algunas otras herramientas, como por ejemplo una llave de apriete, para efectuar correctamente el mantenimiento.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

NOTA: _____

Si no tiene las herramientas necesarias requeridas durante una operación de servicio, lleve la motocicleta a un concesionario Yamaha para que realice el servicio.

SW000063

ADVERTENCIA

Las modificaciones que se intentarán hacer en ésta moto, y que no aprueba Yamaha, pueden reducir seriamente el rendimiento y hacer que la conducción sea insegura. Consulte entonces a Yamaha, siempre que intente hacer alguna modificación.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU03686

Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos

NOTA:

- Las comprobaciones anuales deben realizarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento según los kilómetros recorridos.
- Desde los 30.000 km, repita los intervalos de mantenimiento a partir de 6.000 km.
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha ya que requieren herramientas, información y conocimientos técnicos especiales.

| Nº. | ELEMENTO | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO | LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1.000 km) | | | | | ANUAL COMPROBAR |
|-----|------------------------|--|---|---|----|----|----|--------------------|
| | | | 1 | 6 | 12 | 18 | 24 | |
| 1 | * Línea de combustible | • Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 2 | Bujía | • Cambiar. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 3 | Filtro de aire | • Limpiar. | | √ | | √ | | |
| | | • Cambiar. | | | √ | | √ | |
| 4 | * Batería | • Comprobar nivel de electrolito y densidad. • Verificar si el tubo respiradero está bien colocado. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 5 | Embrague | • Comprobar funcionamiento. • Ajustar. | √ | √ | √ | √ | √ | |
| 6 | * Freno delantero | • Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si hay fugas en el vehículo. (Véase NOTA en la página 6-5.) | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| | | • Cambiar las pastillas de freno. | Siempre que hayan alcanzado el límite de desgaste | | | | | |
| 7 | * Freno trasero | • Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si hay fugas en el vehículo. (Véase NOTA en la página 6-5.) | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| | | • Cambiar las pastillas de freno. | Siempre que hayan alcanzado el límite de desgaste | | | | | |
| 8 | * Tubos de freno | • Comprobar si están agrietados o dañados. | | √ | | √ | √ | √ |
| | | • Cambiar. (Véase NOTA en la página 6-5.) | Cada 4 años | | | | | |

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

| N°. | ELEMENTO | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO | LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1.000 km) | | | | | ANUAL COMPROBAR |
|-----|--|---|--|---|----|----|----|--------------------|
| | | | 1 | 6 | 12 | 18 | 24 | |
| 9 | * Ruedas | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar excentricidad, apriete de los radios y si están dañadas. Apretar los radios si es necesario. | | √ | √ | √ | √ | |
| 10 | * Neumáticos | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar la profundidad del dibujo y si están dañados. Cambiar si es necesario. Comprobar la presión de aire. Corregir si es necesario. | | √ | √ | √ | √ | |
| 11 | * Cojinetes de las ruedas | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados. | | √ | √ | √ | √ | |
| 12 | * Basculante | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento y si el juego es excesivo. | | √ | √ | √ | √ | |
| 13 | Cadena de transmisión | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar la tensión de la cadena. Verificar que la rueda trasera esté correctamente alineada. Limpiar y engrasar. | Cada 500 km y después de lavar la motocicleta o utilizarla con lluvia. | | | | | |
| 14 | * Cojinetes de la dirección | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura. Lubricar con grasa a base de jabón de litio. | √ | √ | √ | √ | √ | |
| 15 | * Fijaciones del chasis | <ul style="list-style-type: none"> Verificar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 16 | Caballote lateral | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento. Engrasar. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 17 | * Interruptor del caballote lateral | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| 18 | * Horquilla delantera | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento y si pierde aceite. | | √ | √ | √ | √ | |
| 19 | * Conjunto amortiguador | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite. | | √ | √ | √ | √ | |
| 20 | * Puntos de giro del brazo de relé y del brazo de unión de la suspensión trasera | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento. | | √ | √ | √ | √ | |

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

| Nº. | ELEMENTO | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO | LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1.000 km) | | | | | ANUAL COMPROBAR |
|-----|--|--|---|---|----|----|----|--------------------|
| | | | 1 | 6 | 12 | 18 | 24 | |
| 21 | * Carburador | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar el funcionamiento del estérter (estrangulador). Ajustar el ralenti del motor. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| 22 | * Bomba Autolube | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento. Purgar si es necesario. | √ | | √ | | √ | √ |
| 23 | Aceite de la transmisión | Comprobar el nivel de aceite. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| | | Cambiar. | √ | | | | √ | |
| 24 | * Sistema de refrigeración | Comprobar el nivel de líquido refrigerante y si hay fugas en el vehículo. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| | | Cambiar. | Cada 3 años | | | | | |
| 25 | * Interruptores de freno delantero y trasero | Comprobar funcionamiento. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| 26 | Piezas móviles y cables | Engrasar. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 27 | * Luces, señales e interruptores | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento. Ajustar la luz del faro. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |

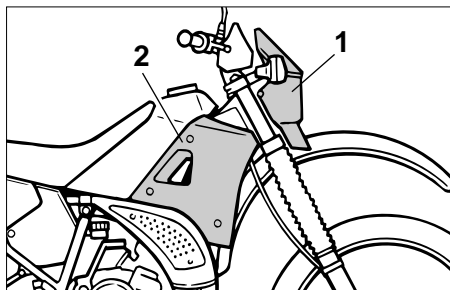
6

SAU03884

NOTA:

- La frecuencia de mantenimiento del filtro de aire debe ser mayor cuando se circula por lugares con mayor presencia de humedad o polvo.
- Mantenimiento del freno hidráulico
 - Compruebe regularmente el líquido de frenos y, si es necesario, corríjalo.
 - Cada dos años sustituya los componentes internos de las bombas y pinzas de freno y cambie el líquido de frenos.
 - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y cuando estén agrietados o dañados.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



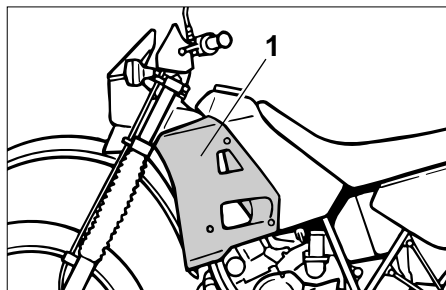
1. Carenaje A
2. Carenaje B

SAU01065

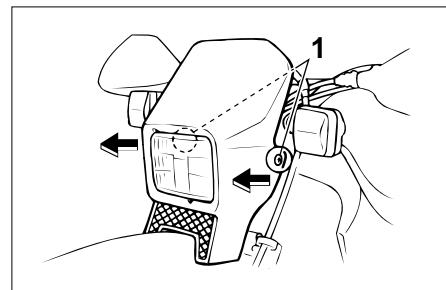
Extracción e instalación del carenaje

Los carenajes indicados en la ilustración deben extraerse para efectuar algunas de las tareas de mantenimiento describas en este capítulo.

Consulte esta sección cada vez que deba extraer/instalar un carenaje.



1. Carenaje C



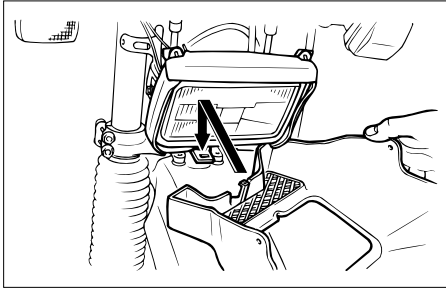
1. Tornillo (x2)

SAU01534*

Carenaje A Para la extracción

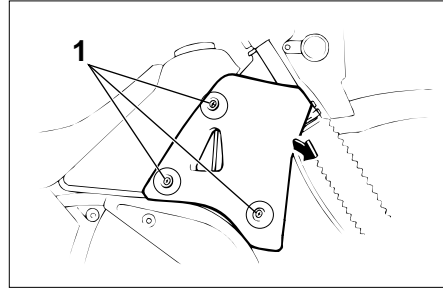
Extraiga los tornillos y empuje hacia afuera como se muestra.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



Para la instalación

Colóquelo en la posición original e instale los tornillos.

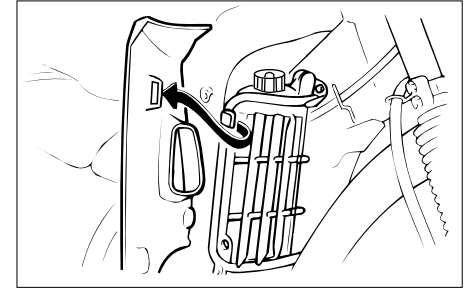


1. Tornillo (×3)

Carenaje B Para la extracción

Extraiga los tornillos y empuje hacia afuera como se muestra.

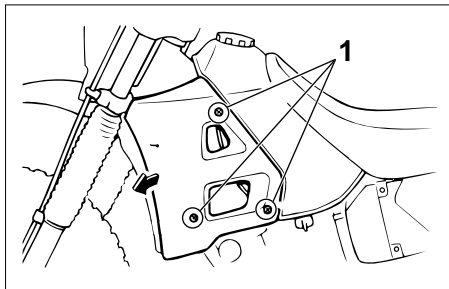
SAU01534*



Para la instalación

Colóquelo en la posición original e instale los tornillos.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

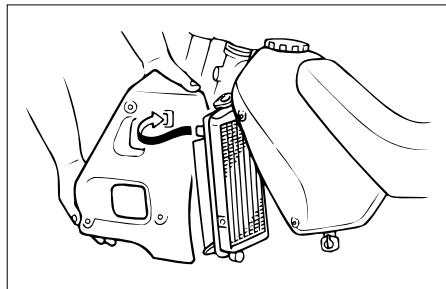


1. Tornillo (x3)

Carenaje C Para la extracción

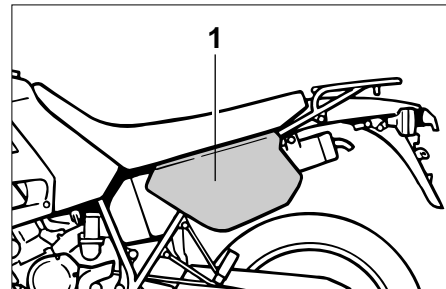
SAU01534*

Extraiga los tornillos y empuje hacia afuera como se muestra.



Para la instalación

Colóquelo en la posición original e instale los tornillos.



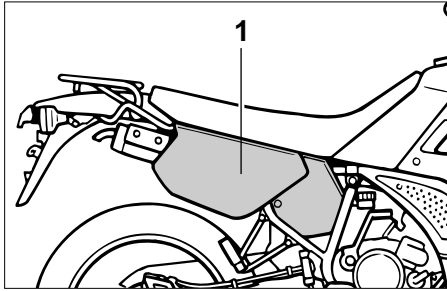
1. Panel D

Extracción e instalación del panel

SAU01122

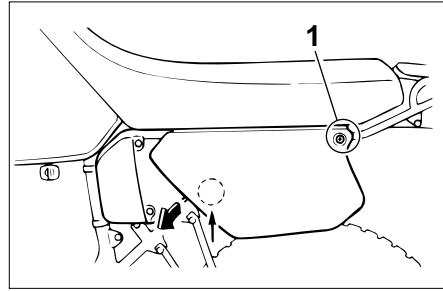
Los paneles indicados deben extraerse para efectuar algunas de las tareas de mantenimiento describas en este capítulo.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Panel E

Consulte esta sección cada vez que deba extraer/instalar un panel.



1. Tornillo

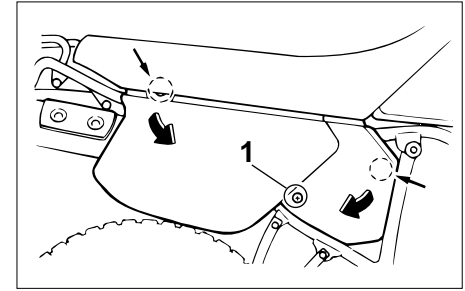
SAU01535*

Panel D **Para extraerlo**

Extraiga el tornillo y empuje hacia afuera como se muestra.

Para instalarlo

Coloque el panel en su posición original e instale el tornillo.



1. Tornillo

SAU01535*

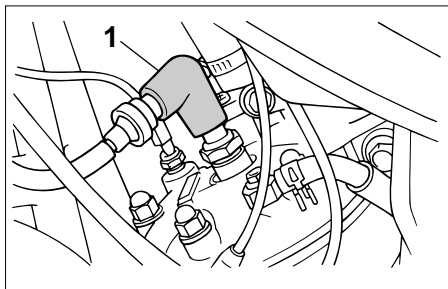
Panel E **Para extraerlo**

Extraiga el tornillo y empuje hacia afuera como se muestra.

Para instalarlo

Coloque el panel en su posición original e instale el tornillo.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



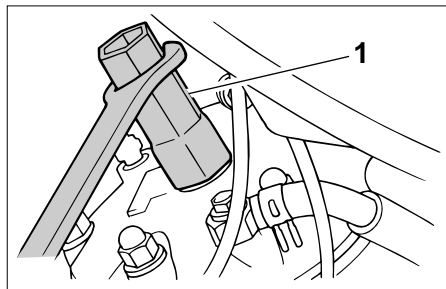
1. Tapa de la bujía

SAU001833

Bujías

Extracción

1. Extraiga la tapa de la bujía.



1. Llave de bujía
2. Emplee la llave de bujía del juego de herramientas para extraer las bujía como se muestra.

Inspección

La bujía es un componente importante del motor y es fácil de inspeccionar. El estado de la bujía puede indicar el estado del motor.

Normalmente, todas las bujía del mismo motor deben tener el mismo color en el aislador blanco en torno al electrodo central. El color ideal en este punto es un color tostado medio a claro para una motocicleta que se utiliza con normalidad.

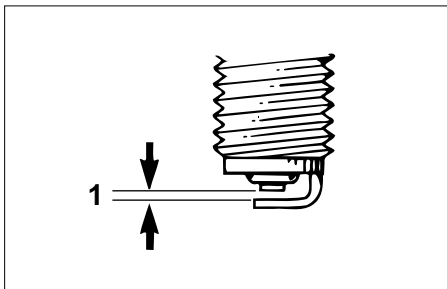
No intente diagnosticar tales problemas por usted mismo. Lleve la motocicleta a un concesionario Yamaha. Usted deberá extraer e inspeccionar periódicamente las bujía porque el calor y las acumulaciones de carbonilla causan el deterioro gradual de las bujía y su erosión. Si la erosión el electrodo es excesiva, o si la carbonilla u otras acumulaciones son excesivas, deberá reemplazar la bujía por otra del tipo especificado.

Bujía especificada:

BR9ES (NGK)

BR8ES (NGK)(Solamente para CH, A)

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Holgura de la bujía

Instalación

1. Mida el huelgo del electrodo con un calibre de espesor de cable y, si es necesario, ajuste el huelgo al especificado.

Holgura de la bujía:
0,7 ~ 0,8 mm

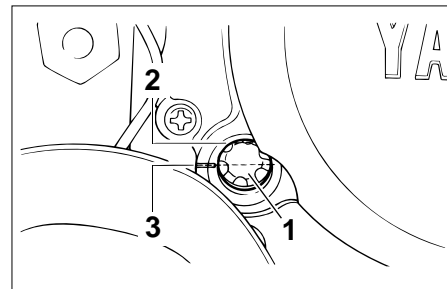
2. Limpie la superficie de la empaquetadura. Frote la suciedad de las roscas.
3. Instale la bujía y apriétela a la torsión especificada.

Torsión de apriete:
Bujía:
20 Nm (2,0 m·kg)

NOTA: _____

Si no tiene disponible una llave de bujía cuando instale la bujía. Podrá hacer una buena estimación de la torsión correcta girándola de 1/4 a 1/2 de vuelta más del apriete manual. Haga que le aprieten la bujía a la torsión especificada lo antes posible.

4. Instale la tapa de bujía.



1. Ventanilla de nivel
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

SAU03109

Aceite de la transmisión

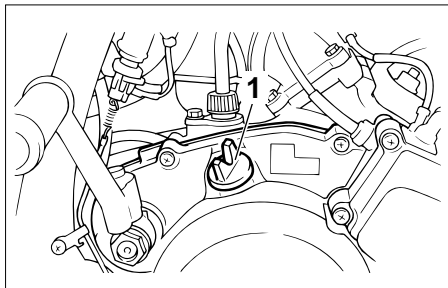
Inspección del nivel de aceite

1. Coloque la motocicleta en un lugar nivelado y sujétela en posición recta hacia arriba. Caliente el motor durante varios minutos.

NOTA: _____

Asegurarse de que la motocicleta esté en posición de ángulo recto con respecto al piso cuando se revise el nivel de aceite; una pequeña inclinación lateral producirá lecturas falsas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

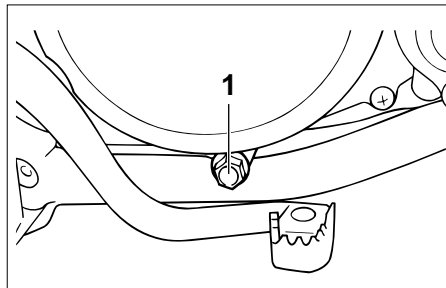


1. Tapa del cuello del llenador de aceite

2. Con el motor parado, compruebe el nivel de aceite a través de la ventanilla de nivel ubicada en la cubierta del cárter del lado derecho.

NOTA: Esperar unos pocos minutos hasta que el nivel de aceite se asiente antes de controlar.

3. El nivel de aceite debe estar entre el nivel máximo y mínimo de la ventanilla de nivel. Si el nivel es bajo, añada suficiente aceite hasta que llegue al nivel especificado.



1. Perno de drenaje

Reemplazo de aceite de la transmisión

1. Caliente el motor durante varios minutos.
2. Pare el motor. Coloque un recipiente debajo del motor para el aceite que sale del motor y extraiga la tapa de relleno de aceite.
3. Extraiga el perno de drenaje y drene el aceite.
4. Vuelva a instalar el perno de drenaje y apriételo a la torsión especificada.

Torsión de apriete:
Perno de drenaje:
15 Nm (1,5 m·kg)

5. Llene el motor con suficiente aceite hasta alcanzar el nivel especificado. Instale la tapa de relleno de aceite y apriétela.

Aceite recomendado:

Vea la página 8-1.

Cantidad de aceite:

Cantidad total: 0,8 L

Cambio periódico de aceite: 0,75 L

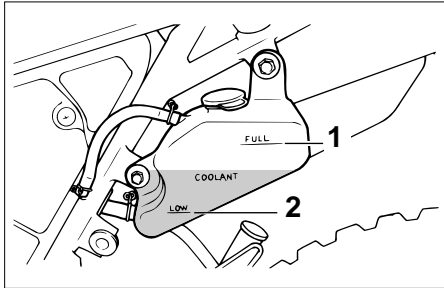
SC000079

ATENCION:

No agregar aditivos químicos en el aceite. El aceite de la transmisión lubrica el embrague y esto puede ocasionar que el embrague resbale.

6. Arranque el motor y caliéntelo durante varios minutos. Mientras se calienta, compruebe si hay fugas de aceite. Si se encuentran fugas de aceite, pare el motor inmediatamente y compruebe la causa.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo

SAU01808

Sistema de enfriamiento

1. Extraiga el panel D. (Consulte la página 6-9 para ver los procedimientos de extracción y de instalación del panel.)
2. Compruebe el nivel de refrigerante del depósito cuando el motor esté frío porque el nivel del refrigerante varía con la temperatura del motor. El nivel de refrigerante debe estar entre las marcas de nivel máximo y mínimo.
3. Si el nivel es bajo, añada refrigerante o agua destilada hasta llegar al nivel especificado.

4. Instale el panel.

Capacidad de depósito:
0,35 L

SC000080

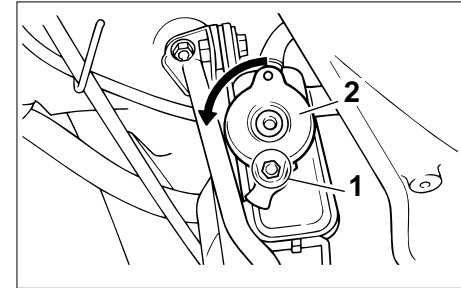
ATENCIÓN:

Las aguas duras o saladas son perniciosas para motor. Usar agua destilada si no es posible obtener agua blanda.

NOTA:

Si se añade agua, solicite a un concesionario Yamaha que compruebe el contenido de anticongelante del refrigerante lo antes posible.

Si la motocicleta se sobrecalienta, consulte la página 6-41 para ver los detalles.



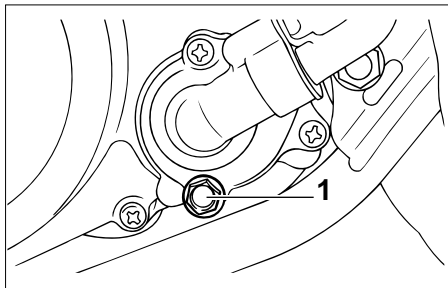
1. Perno de tope de la tapa del radiador
2. Tapa del radiador

SAU03101

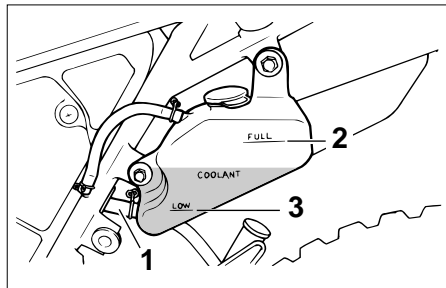
Cambio del refrigerante

1. Ponga la motocicleta en un lugar nivelado.
2. Extraiga el perno de tope de la tapa del radiador C y la tapa del radiador D. (Consulte la página 6-8 ~ 6-9 para ver los procedimientos de extracción y de instalación del carenado y del panel.)
3. Extraiga el perno de tope de la tapa del radiador y la tapa del radiador.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tapón de drenaje
4. Ponga un recipiente debajo del motor y extraiga el tapón de drenaje del refrigerante.



1. Manguera del depósito
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo
5. Desconecte la manguera del depósito por el lado del depósito y drene el refrigerante del depósito.
6. Después de drenar el refrigerante, lave completamente el sistema de enfriamiento con agua limpia del grifo.
- >7. Reemplace la arandela del perno de drenaje del refrigerante si está dañada y apriete el perno de drenaje del refrigerante a la torsión especificada.

Torsión de apriete:
Tapón de drenaje del refrigerante:
10 Nm (1,0 m·kg)

8. Instale la manguera del depósito.
9. Introduzca refrigerante del recomendado en el radiador hasta que esté lleno.

Anticongelante recomendado:
Anticongelante de etileno glicol de alta calidad con contenido de inhibidores de corrosión para motores de aluminio.

Relación de mezcla de anticongelante y agua:

1:1

Cantidad total:

1,05 L

Capacidad del depósito:

0,35 L

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000080

ATENCIÓN:

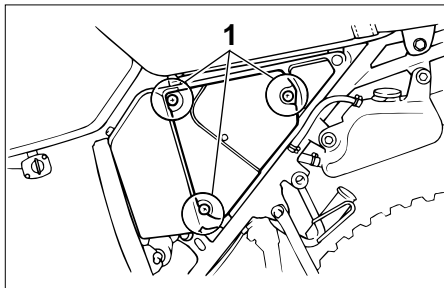
Las aguas duras o saladas son perniciosas para motor. Usar agua destilada si no es posible obtener agua blanda.

10. Instale la tapa del radiador.
11. Deje el motor en marcha durante algunos minutos. Pare el motor y vuelva a comprobar el nivel de refrigerante en el radiador. Si es bajo, añada más refrigerante hasta que llegue a la parte superior del radiador.
12. Instale el perno de tope de la tapa del radiador.
13. Llene el depósito con refrigerante hasta el nivel máximo.
14. Instale la tapa del depósito y compruebe si hay fugas de refrigerante.

NOTA:

Si encuentra alguna fuga, solicite a un concesionario Yamaha que inspeccione el sistema de enfriamiento.

15. Instale el carenaje y el panel.



1. Tornillo (×3)

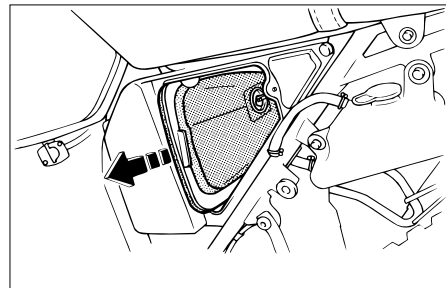
SAU03107

Filtro de aire

El filtro de aire debe limpiarse a los intervalos especificados.

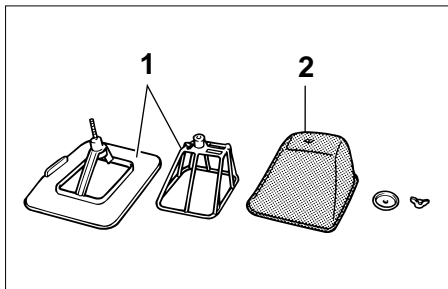
Deberá limpiarse con mayor frecuencia si se conduce por lugares muy húmedos o polvorientos.

1. Extraiga el panel D. (Vea la página 6-9 para los procedimientos de extracción e instalación.)
2. Extraiga la caja del filtro de aire extrayendo los tornillos.



3. Extraiga el filtro de aire de la caja.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Guía
2. Filtro

4. Extraiga el elemento del filtro de aire de su guía y límpielo con solvente. Después de la limpieza, exprima el elemento del filtro de aire para extraer el solvente remanente.
5. Aplique aceite recomendado a toda la superficie del elemento y exprima el exceso de aceite. Deberá estar húmedo, pero sin gotear.

Aceite recomendado:
Aceite de motor

6. Inserte la guía del filtro de aire en el filtro de aire e instálelo en la caja.
7. Instale la cubierta de la caja del filtro de aire y el panel instalando los tornillos.

SC000082

ATENCIÓN:

- **Asegúrese de que el filtro de aire quede correctamente acoplado en la caja del filtro de aire.**
- **El motor nunca debe funcionar sin el filtro de aire instalado, ya que resultará en excesivo desgaste del pistón y/o cilindro.**

SAU00629

Ajuste del carburador

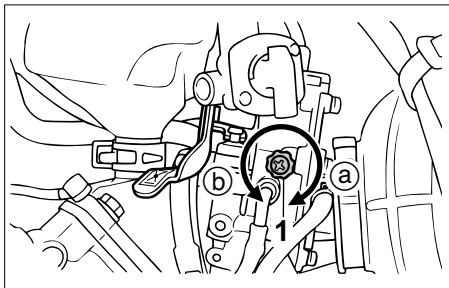
El carburador es una pieza vital del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. La mayoría de los ajustes deben dejarse en manos del distribuidor de Yamaha que cuenta con el personal especializado y la experiencia necesaria para ello. De todas maneras, el punto que se menciona a continuación, puede servir al propietario como parte de su rutina de mantenimiento.

SC000094

ATENCIÓN:

El carburador ha sido ajustado en la fábrica de Yamaha, después de numerosas pruebas. Si se modifica su ajuste, puede afectarse el rendimiento del motor y causar deterioros.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tornillo de parada del acelerador

SAU00632

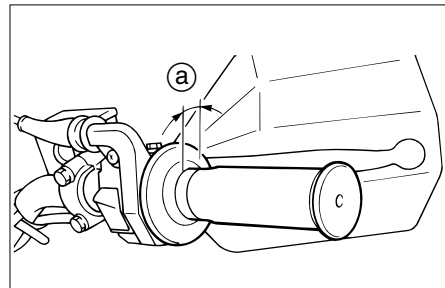
Ajuste del ralentí

1. Arranque el motor y caliéntelo durante algunos minutos aproximadamente a 1.000 ~ 2.000 rpm. Revoluciones de vez en cuando el motor a 4.000 ~ 5.000 rpm. El motor estará caliente cuando responda con rapidez al acelerador.
2. Ajuste el ralentí a la velocidad del motor especificada ajustado el tornillo de tope del acelerador. Gire el tornillo en la dirección ① para aumentar la velocidad del motor, y en la dirección ② para reducir la velocidad del motor.

Velocidad normal en vacío:
1.250 ~ 1.450 rpm

NOTA:

Si después de practicar el ajuste indicado no pudiera lograr la velocidad en vacío especificada, consulte con su concesionario Yamaha.



- a. Juego libre

SAU00634

Ajuste el juego libre del cable del acelerador

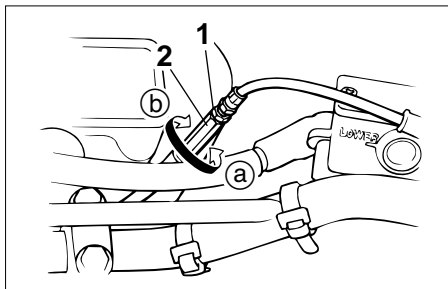
NOTA:

Antes de ajustar el juego libre del cable del acelerador, deberá ajustar la velocidad de ralentí del motor.

Ajuste el cable del acelerador girando la tuerca de ajuste de modo que se obtenga el juego libre especificado en la empuñadura del acelerador.

Juego libre:
3 ~ 5 mm

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Contratuerca
2. Tuerca de ajuste

1. Aflojar la contratuerca.
2. Gire la tuerca de ajuste en la dirección de (a) para incrementar el juego libre y en la dirección (b) para reducirlo.
3. Apretar la contratuerca.

SAU00652

Neumáticos

Para asegurar el máximo rendimiento, largo servicio y operación segura, tener en cuenta lo siguiente:

Presión de aire de los neumáticos

Siempre verifique y ajuste la presión de aire de los neumáticos antes de conducir la motocicleta.

SW000082

⚠ ADVERTENCIA

La presión de aire de los neumáticos debe inspeccionarse y ajustarse cuando la temperatura de los mismos es igual que la temperatura ambiente. Dicha presión debe regularse según el peso total de carga, conductor, pasajero y accesorios (carrocería aerodinámica, carteras, etc. si fueran aprobados para este modelo), y la velocidad del vehículo.

| Carga máxima* | 180 kg 178 kg (solamente CH, A) | |
|--------------------------------|--|--|
| | Adelante | Atrás |
| Presión en frío | | |
| Hasta 90 kg | 125 kPa (1,25 kg/cm ² , 1,25 bar) | 150 kPa (1,50 kg/cm ² , 1,50 bar) |
| Desde 90 kg a carga máxima* | 150 kPa (1,50 kg/cm ² , 1,50 bar) | 175 kPa (1,75 kg/cm ² , 1,75 bar) |
| Uso campo travesía | 125 kPa (1,25 kg/cm ² , 1,25 bar) | 150 kPa (1,50 kg/cm ² , 1,50 bar) |

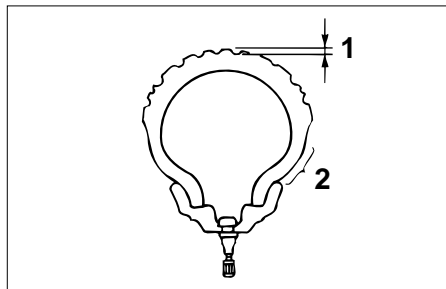
* La carga es el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SW000083

⚠ ADVERTENCIA

La carga apropiada de la motocicleta es importante para la conducción, frenaje y otras características de rendimiento y seguridad. No transportar artículos flojamente embalados porque podrían correrse. Fijar con seguridad los artículos más pesados cerca del centro de la motocicleta, distribuyendo el peso uniformemente de lado a lado. Ajustar correctamente la suspensión de acuerdo con la carga, y verificar la presión de los neumáticos. **NUNCA SOBRECARGA LA MOTOCICLETA.** Asegurarse de que el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios (carrocería aerodinámica, carteras, etc. si fueran aprobados para este modelo) no exceda el límite máximo de carga de la motocicleta. De lo contrario, se pueden dañar los neumáticos, provocar un accidente o incluso heridas.



1. Profundidad de desgaste
2. Flanco del neumático

Inspección de los neumáticos

Verifique siempre los neumáticos antes de conducir la motocicleta. Si la rodadura tuviera líneas transversales (profundidad mínima), como se muestra, o clavos o fragmentos de vidrio, o si la pared lateral estuviera rajada, contacte al concesionario Yamaha inmediatamente y haga reemplazar el neumático.

SW000078

⚠ ADVERTENCIA

Después de pruebas intensivas, los neumáticos mencionados más abajo han sido aprobados por Yamaha Motor Co., Ltd. para este modelo. No es posible asegurar garantía si se utiliza una combinación de neumáticos diferente a la aprobada para esta motocicleta. Las ruedas delantera y trasera deben ser de la misma marca y diseño.

ADELANTE

| Fabricante | Tamaño | Tipo |
|-------------|-------------|------|
| BRIDGESTONE | 2.75-21 45P | TW25 |

ATRAS

| Fabricante | Tamaño | Tipo |
|-------------|-------------|------|
| BRIDGESTONE | 4.10-18 59P | TW44 |

| | |
|---|--------|
| Desgaste mínimo de rodadura (delantera y trasera) | 1,6 mm |
|---|--------|

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

NOTA: _____

Estos límites pueden ser diferentes de acuerdo a las regulaciones de cada país. De modo que, refiérase a los límites especificados por las regulaciones de su país.

SAU00681

⚠ ADVERTENCIA

- **Operando la motocicleta con los neumáticos excesivamente gastados disminuye la estabilidad de la marcha y puede llevar a una peligrosa pérdida de control. Los frenos, el neumático y otras partes de la rueda deben ser dejadas para su reparación a un Técnico de Yamaha.**
 - **No se recomienda emparchar una cámara agujereada. Si fuera absolutamente necesario hacerlo, poner sumo cuidado y cambiarla lo antes posible por una de muy buena calidad.**
-

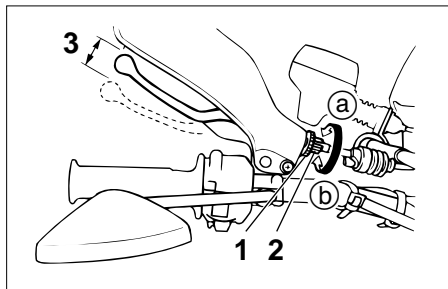
SAU00685

Ruedas

Para garantizar máximo rendimiento, largo servicio y operación segura, tener en cuenta lo siguiente:

- Revise siempre las ruedas antes de que vaya a conducir. Compruebe si hay roturas, combaduras o parte torcidas en la rueda. Asegúrese de que los rayos están apretados y en buen estado. En caso de encontrar algo anormal en la condición de las ruedas, consulte a su concesionario Yamaha. No intente ni la más mínima reparación de las ruedas. Si una rueda está deformada o quebrada, debe ser cambiada.
- Los neumáticos y ruedas deben ser balanceados cada vez que uno de ellos es reemplazado. Fallas en el balance de ensamblaje puede dar como resultado un pobre rendimiento, manejo con características adversas y un corto período de vida para el neumático.
- Conduzca a velocidades moderadas después de haber cambiado un neumático porque la superficie del neumático debe pasar el rodaje para poder desarrollar sus características óptimas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Contratuerca
2. Perno de ajuste
3. Juego libre

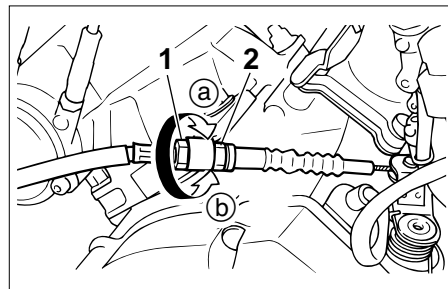
SAU00694

Ajuste del juego libre de la palanca del embrague

El juego libre de la palanca del embrague debe ajustarse a 10 ~ 15 mm.

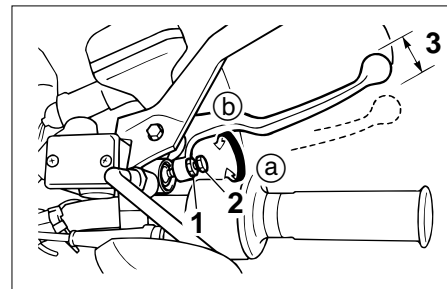
1. Afloje la contratuerca de la palanca del embrague.
2. Gire el perno de ajuste de la palanca del embrague en la dirección (a) para aumentar el juego libre, o en la dirección (b) para reducirlo.
3. Apriete la contratuerca de la palanca del embrague.

Si no puede obtenerse el juego libre especificado, lleve a cabo los pasos siguientes.



1. Contratuerca
2. Tuerca de ajuste

4. Afloje la contratuerca de la palanca del embrague.
5. Gire el perno de ajuste de la palanca del embrague en la dirección (a) para aflojar el cable.
6. Afloje la contratuerca del lado del cárter.
7. Gire la contratuerca del lado del cárter en la dirección (a) para aumentar el juego libre, o en la dirección (b) para reducirlo.
8. Apriete la contratuerca del cárter y de la palanca del embrague.



1. Contratuerca
2. Perno de ajuste
3. Juego libre

SAU00696

Ajuste del juego libre de la palanca del freno frontal

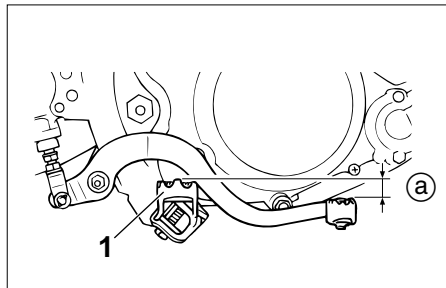
El juego libre de la palanca del freno frontal debe ser de 2 ~ 5 mm.

1. Aflojar la contratuerca.
2. Gire el perno de ajuste en la dirección (a) para incrementar el juego libre, o en la dirección (b) para reducir el juego libre.
3. Después del ajuste, apretar la contratuerca de seguridad.

SW000099

⚠ ADVERTENCIA

- Confirme el juego de la palanca del freno. Asegúrese de que el freno funciona correctamente.
- Una sensación esponjosa en la palanca del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema de frenos. Este aire debe extraerse purgando el sistema de frenos antes de utilizar la motocicleta. El aire en el sistema de frenos disminuirá enormemente la capacidad de frenaje y puede provocar pérdida de control y un accidente. Pida a un concesionario Yamaha que inspeccione y purgue el sistema si es necesario.



1. Apoyapié
- a. Altura del pedal

SAU00712

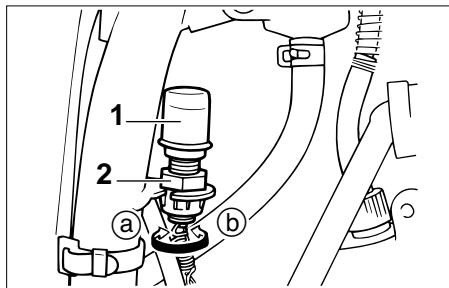
Ajuste de la altura del pedal del freno

El extremo superior del pedal del freno debe estar entre 15 mm, por debajo de la parte superior del apoyapié. De lo contrario, conviene consultar al concesionario de Yamaha.

SW000109

⚠ ADVERTENCIA

La sensación blanda o esponjosa del pedal de los frenos puede indicar la presencia de aire en el sistema de los frenos. Este aire debe extraerse sangrando el sistema de los frenos antes de operar la motocicleta. El aire en el sistema puede disminuir grandemente la capacidad de frenado y puede resultar en la pérdida de control y accidentes. Haga que su concesionario Yamaha inspeccione y sangre el sistema si es necesario.



1. Interruptor de la luz del freno
2. Tuerca de ajuste

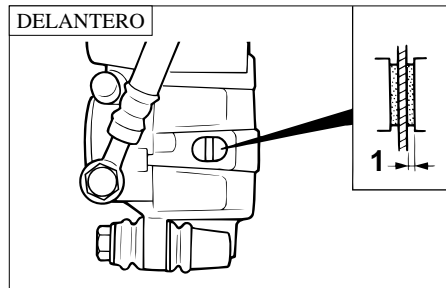
SAU00713

Ajuste del interruptor de la luz de freno

El interruptor de la luz del freno trasero se activa con el pedal del freno y se ajusta correctamente cuando se enciende la luz del freno justo antes de que tenga efecto el frenado. Para ajustar el interruptor de la luz del freno trasero, retenga el cuerpo del interruptor de modo que no gire mientras gira la tuerca de ajuste.

Gire la tuerca de ajuste en la dirección (a) para que la luz del freno se encienda antes.

Gire la tuerca de ajuste en la dirección (b) para que la luz del freno se encienda más tarde.

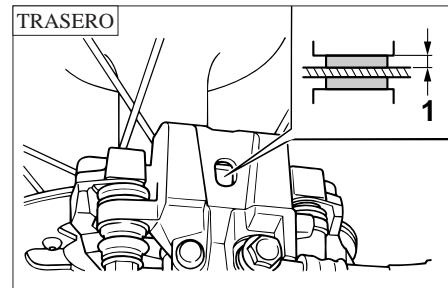


1. Línea límite de desgaste: 0.8 mm

SAU00717

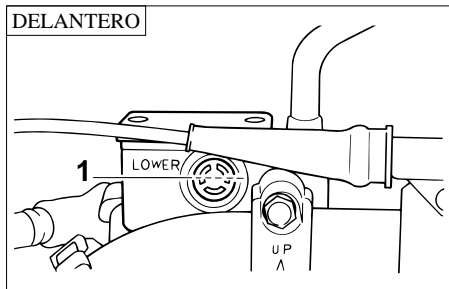
Comprobación de las pastillas del freno frontal y trasero

Compruebe las pastillas de los frenos para ver si están desgastadas o dañadas. Si el espesor es menor que el valor especificado, diríjase a un concesionario Yamaha para que reemplace las pastillas.



1. Línea límite de desgaste: 0.8 mm

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Marca de nivel mínimo

Inspección del nivel del líquido de frenos

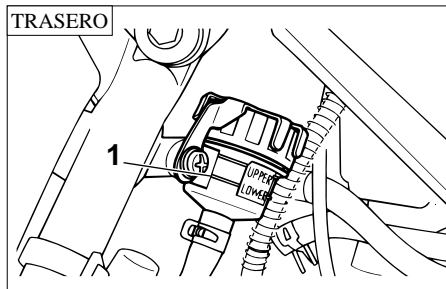
SAU00732

La insuficiencia del líquido de frenos, puede permitir que entre aire al sistema de frenos, malogrando su funcionamiento.

Antes de circular, compruebe que el líquido de frenos esté por encima del nivel mínimo y rellene cuando sea necesario.

Observe estas precauciones:

- Al verificar el nivel del líquido, asegúrese de que el cilindro principal superior esté horizontal, girando para ello el manillar.



1. Marca de nivel mínimo

- Use únicamente un líquido de frenos con la calidad asignada; de lo contrario los sellos de goma se pueden deteriorar, quebrando y disminuyendo el rendimiento de los frenos.

Líquido de freno recomendado:
DOT 4

NOTA:

Si no se puede encontrar el líquido DOT 4, puede usar el DOT 3.

- Rellene con el mismo tipo de líquido de frenos que usa siempre; la mezcla de distintos tipos puede producir una reacción química dañina, restando calidad de funcionamiento.
- Tenga cuidado de no dejar entrar agua en el cilindro principal cuando rellene. El agua va a disminuir considerablemente el punto de ebullición, produciendo burbujas de aire.
- El líquido de freno puede erosionar las partes pintadas o de plástico. Siempre limpie el líquido salpicado inmediatamente.
- Lleve la motocicleta a revisar por un distribuidor de Yamaha, si el líquido de frenos disminuye.

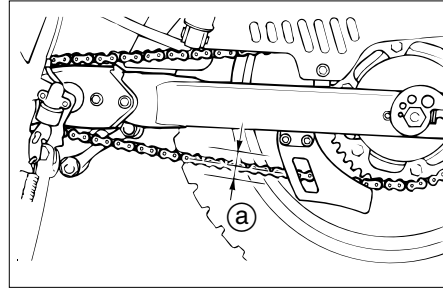
MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Cambio del líquido de freno

SAU00742

El cambio del líquido de frenos deberá realizarlo sólo el personal de servicio preparado de Yamaha. Solicite al concesionario Yamaha que reemplace los componentes siguientes durante el mantenimiento periódico o cuando estén dañados o muestren fugas:

- Sellos de aceite (cada dos años)
- Mangueras de los frenos (cada cuatro años)



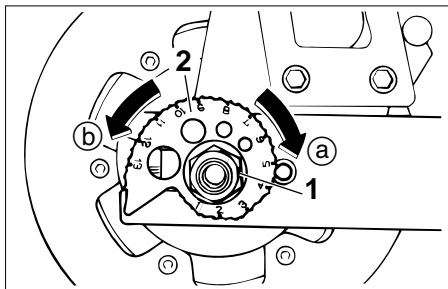
a. Tensión de la cadena

SAU00744*

Comprobación de la tensión de la cadena de transmisión

NOTA: _____
Gire varias veces la rueda y busque la posición más tensa de la cadena.
Compruebe y/o ajuste la tensión de la cadena mientras está en la posición más tensa.

Para comprobar el juego de la cadena, la motocicleta debe ubicarse verticalmente con sus dos ruedas en el piso y el conductor montado. Comprobar la tensión en la posición que se muestra en la ilustración. La tensión normal es de aproximadamente 25 ~ 40 mm. Si la tensión excede del valor especificado 40 mm, ajustar de nuevo.



1. Tuerca del eje de la rueda
2. Placa de ajuste de la cadena

SAU01533*

Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión

1. Afloje la tuerca del eje de la rueda.
2. Para tensar la cadena, gire las placas de ajuste de la cadena en la dirección (a). Para aflojar la cadena, gire las tuercas de ajuste de la cadena en la dirección (b) y empuje la rueda hacia delante. Gire cada placa de ajuste de la cadena exactamente a la misma posición para mantener la correcta alineación del eje.

SC000096

ATENCIÓN:

Poca tensión de la cadena hará que el motor y otras partes vitales trabajen excesivamente, por tanto mantenga la tensión dentro de los rangos especificados.

3. Apriete la tuerca del eje de la rueda a la torsión especificada.

Torsión de apriete:

Tuerca del eje de la rueda:

90 Nm (9,0 m·kg)

SAU03006

Lubricación de la cadena de transmisión

La cadena consiste de muchas piezas que trabajan unas contra otras. Si la cadena no se mantiene apropiadamente, se desgastará rápidamente. Por lo tanto, hágase el hábito de revisarla periódicamente. Este servicio es especialmente necesario cuando se conduce en regiones polvorrientas. Esta máquina tiene una cadena de transmisión con pequeños aros tóricos de goma entre las placas de la cadena. La limpieza por vapor, lavados a alta presión, y los solventes pueden dañar la cadena de transmisión, por lo que no deberá utilizarlos para la limpieza. Emplear únicamente kerosene para limpiar la cadena. Luego de secarla, lubricarla con aceite motor SAE30 ~ 50W. No emplear ningún otro lubricante para la cadena porque pueden contener solventes y dañar los aros tóricos.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

ATENCION:

SC000097

Asegúrese de engrasar la cadena después de lavar la motocicleta o de circular bajo la lluvia.

Revisión y lubricación de los cables

SAU02962

⚠ ADVERTENCIA

SW000112

Los daños de las fundas exteriores de los cables pueden ocasionar corrosión interna e interferencias con el movimiento de los cables. Reemplace los cables dañados lo antes posible para evitar condiciones con seguridad insuficiente.

Lubrique los cables y los extremos de los cables. Si un cable no funciona con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que lo reemplace.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador

SAU00773

Se debe engrasar el encaje de la empuñadura del acelerador al mismo tiempo que se lubrica el cable, puesto que éste debe ser sacado cada vez que se requiera aceitar el extremo del cable del acelerador. Hay dos tornillos que sujetan el encaje del acelerador al manubrio. Una vez que se sacan estos dos tornillos, el extremo del cable puede ser elevado para introducir varias gotas de lubricante. Teniendo desmontada la empuñadura del acelerador, aplique una capa de grasa para propósitos múltiples a las superficies de metal del encaje de la empuñadura para evitar la fricción.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Ajuste de la bomba de autolubricación

SAU00774

Esta bomba de autolubricación es una parte vital del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. Este ajuste deberá quedar en manos del personal técnico de Yamaha, que cuenta con medios y experiencia para ello.

Lubricación de los pedales del freno y de cambios

SAU02984

Lubricar las piezas que pivotan.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

Lubricación de las palancas del freno y del embrague

SAU02985

Lubricar las piezas que pivotan.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Lubricación del soporte lateral

SAU02986

Lubrique el punto de pivote del soporte lateral y las superficies de contacto de metal con metal. Compruebe que el soporte lateral suba y baje con suavidad.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

⚠ ADVERTENCIA

SW000113

Si el soporte lateral no se mueve fácilmente, consulte a un concesionario Yamaha.

Inspección de horquilla delantera

SAU02939

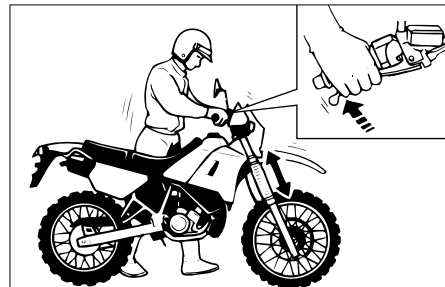
Verificación visual

⚠ ADVERTENCIA

SW000115

Sostenga firmemente la moto, para no correr el peligro de que se caiga la moto.

Compruebe si hay rayaduras o daños en el tubo interior y si hay fugas excesivas de aceite en la horquilla delantera.



Verificación de operación

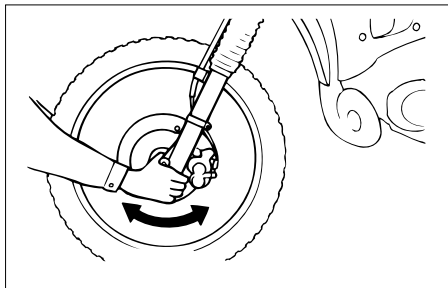
1. Coloque la motocicleta en un lugar nivelado.
2. Sostenga la motocicleta en posición erguida con las manos en el manillar y aplique el freno delantero.
3. Presione los manillares con fuerza hacia abajo varias veces y compruebe si la horquilla bota con suavidad.

ATENCIÓN:

SC000098

Si se encuentra algún daño o movimiento irregular en la horquilla delantera, consulte con su concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



SAU00794

Inspección de la dirección

Comprúebese periódicamente en que estado se encuentra la dirección. Cojinetes de dirección desgastados o flojos pueden ser peligrosos. Colocar un bloque debajo del motor a fin de levantar del suelo la rueda delantera de la moto. Luego, doblar el extremo izquierdo de las horquillas delanteras y tratar de moverlas hacia adelante y hacia atrás. Si se sintiera algo de juego libre, pedir a un concesionario Yamaha que inspeccione y ajuste. Esta inspección se facilita, si se retira la rueda delantera.

SW000115

⚠ ADVERTENCIA

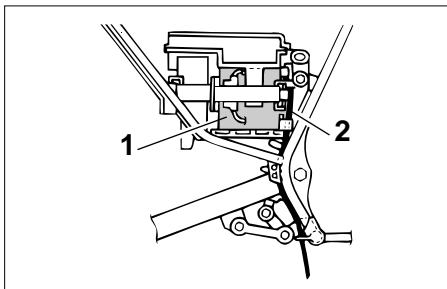
Sostenga firmemente la moto, para no correr el peligro de que se caiga la moto.

SAU01144

Cojinetes de ruedas

Si los cojinetes de la rueda delantera o trasera tienen juego en el cubo, o si la rueda no gira suavemente, pedir al concesionario Yamaha que inspeccione los cojinetes.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Batería
2. Manguera del respiradero de la batería

SAU01071

Batería

Comprobar el nivel del electrolito de la batería y asegurarse de que los terminales estén apretados. Añadir agua destilada si el nivel del electrolito es bajo.

SC000099

ATENCIÓN:

Cuando inspeccione la batería, asegúrese que la manguera del respiradero esté correctamente instalada. Si esta manguera está situada de modo que hace escapar el electrolito de la batería o gas al bastidor, se pueden producir daños de estructura y pintura a la motocicleta.

SW000116

⚠ ADVERTENCIA

El líquido electrolítico de la batería es venenoso y muy peligroso, provocando serias quemaduras, etc. Contiene ácido sulfúrico. Evitar el contacto con la piel, ojos o vestiduras.

ANTÍDOTO:

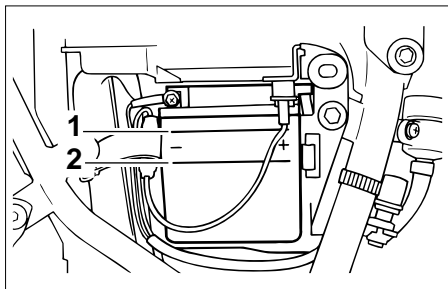
EXTERNAMENTE: lavar con abundante agua.

- INTERNAMENTE: Beber leche en abundancia o también agua. Proseguir con leche de magnesia, huevos batidos o aceite vegetal. Llamar al doctor inmediatamente.
- OJOS: Llavar con agua por 15 minutos y obtener atención médica oportunamente.

Las baterías producen gases explosivos. Mantener alejadas las chispas, las llamas o los cigarrillos. Ventilar el lugar cuando se cargue la batería o cuando se la use en lugares cerrados. Proteger siempre los ojos cuando se trabaje cerca de la batería.

MANTENER ALEJADA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo

Relleno con líquido de la batería

Una batería mal mantenida se corroe y descarga rápidamente. El líquido de la batería debe ser inspeccionado por lo menos una vez al mes.

El nivel se debe encontrar entre las marcas del nivel mínimo y máximo. Usar sólo agua destilada si es necesario añadir líquido.

SC000100

ATENCION:

El agua corriente posee minerales dañinos para la batería, por lo que se debe poner sólo agua destilada.

SW000117

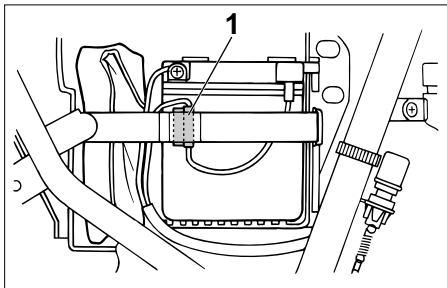
⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado de no derramar líquido de la batería en la cadena. Si el líquido de la batería cae sobre la cadena puede provocar fallas prematuras y un posible accidente.

Almacenaje de la batería

- Cuando no tenga la intención de utilizar la motocicleta durante un mes o período más largo, extraiga la batería, cárguela por completo y guárdela en un lugar fresco y seco. Cargue por completo la batería antes de instalarla.
- Si se va a guardar la batería por un período largo de tiempo, verificar la gravedad específica del líquido por lo menos una vez al mes y recargar la batería por completo cuando la carga esté muy baja.
- Asegurarse siempre de que las conexiones sean correctas al volver a instalar la batería en la motocicleta. Asegurarse de que la manguera del respiradero esté conectada correctamente y que no esté dañada ni obstruida.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Fusible

SAU00804

Reemplazo de fusibles

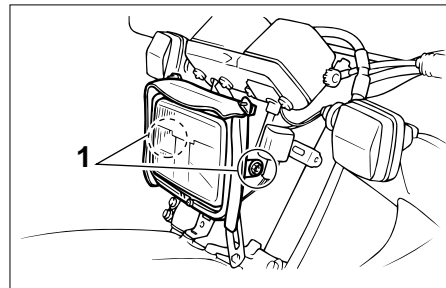
Si el fusible está quemado, desconecte el interruptor principal y el interruptor del circuito pertinente. Instale un fusible nuevo del amperaje especificado. Luego, conecte nuevamente los interruptores y verifique si los dispositivos eléctricos funcionan correctamente. Si el fusible nuevo se inmediatamente después, consulte con un concesionario Yamaha.

SC000103

ATENCIÓN:

No utilice fusibles de amperaje superior al recomendado. La substitución de un fusible por otro de asignación inapropiada puede provocar enormes daños al sistema eléctrico, e incluso, que se quemé la unidad.

Fusible especificado:
10 A



1. Perno (x2)

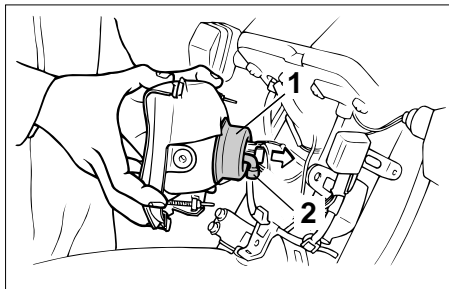
SAU01158

Reemplazo de la bombilla del faro

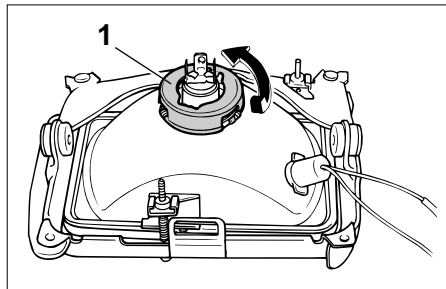
Si la bombilla del faro se quemara, cámbiela del siguiente modo:

1. Extraiga el carenaje A. (Vea la página 6-6 ~ 6-7 para los procedimientos de extracción e instalación del carenaje.)
2. Extraiga la unidad del faro sacando los pernos.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Cubierta del soporte de la bombilla
2. Conectores
3. Extraiga los conectores del faro y la cubierta del portabombillas.



1. Portabombillas
4. Gire el portabombillas hacia la izquierda para sacarlo y extraiga entonces la bombilla defectuosa.

SW000119

⚠ ADVERTENCIA

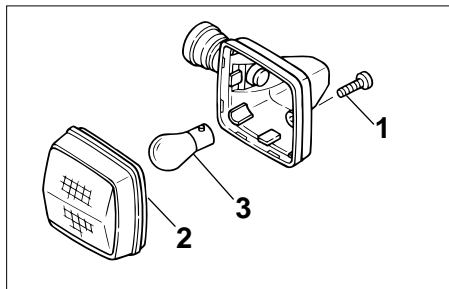
Mantenga artículos inflamable y las manos apartados de la bombilla cuando esté encendida, porque estará caliente. No toque la bombilla hasta que no se haya enfriado.

5. Coloque una bombilla nueva en su posición y asegúrela con el portalámparas.

6. Instale la cubierta del portabombillas, los conectores y la unidad del faro.
7. Instale el carenaje.
8. Si se requiere efectuar el ajuste de la dirección del faro, solicite a un concesionario Yamaha que realice este ajuste.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000108

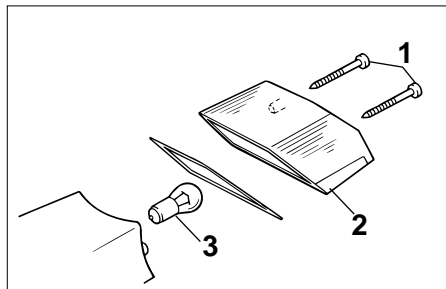


1. Tornillo
2. Lente
3. Bombilla

SAU01095

Reemplazo de la bombilla de la luz de la señal de giro

1. Extraiga el tornillo y la lente.
2. Extraiga la bombilla defectuosa presionándola hacia dentro y girándola hacia la izquierda.
3. Instale una bombilla nueva presionándola hacia dentro y girándola hacia la derecha.
4. Instale la lente y apriete el tornillo.



1. Tornillo (x2)
2. Lente
3. Bombilla

SAU01623*

Reemplazo de la bombilla de la luz de cola/freno

1. Extraiga el tornillo y la lente.
2. Extraiga la bombilla defectuosa presionándola hacia dentro y girándola hacia la izquierda.
3. Instale una bombilla nueva presionándola hacia dentro y girándola hacia la derecha.
4. Instale la lente y apriete el tornillo.

ATENCION: _____

No sobrepriete los tornillos porque podría romperse la lente.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Soporte de la motocicleta

SAU001579

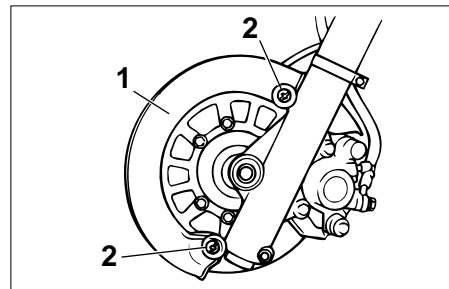
Puesto que la Yamaha DT125R no tiene soporte central, siga estas precauciones cuando tenga que extraer la rueda delantera o la trasera o cuando tenga que realizar otro trabajo de mantenimiento que requiera tener vertical la motocicleta.

Servicio de la rueda delantera

Para estabilizar la parte trasera de la motocicleta, emplee un soporte de motocicletas o ponga un gato de motocicletas debajo del bastidor en la parte frontal de la rueda trasera para evitar que se mueva de un lado al otro. Entonces, emplee un soporte de motocicletas para levantar la rueda delantera del suelo.

Servicio de la rueda trasera

Emplee un soporte de motocicletas o un gato de motocicletas para levantar la motocicleta de modo que la rueda trasera quede levantada del suelo. Alternativamente, pueden ponerse dos gatos debajo del bastidor o brazo oscilante.



1. Cubierta del disco
2. Tornillo (x2)

SAU00898

Extracción de la rueda frontal

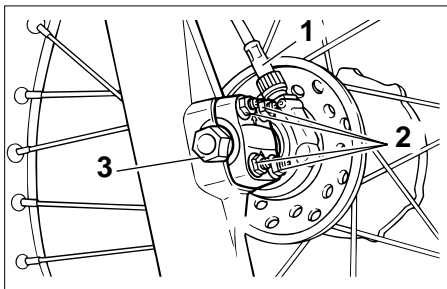
SW000122

⚠ ADVERTENCIA

- Es aconsejable que el servicio de la rueda lo efectúe un servicio mecánico de un concesionario Yamaha.
- Apoye con seguridad la motocicleta de modo que no exista el peligro de que se caiga.

1. Extraiga la cubierta del disco.
2. Extraiga el cable del velocímetro del lado de la rueda frontal.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

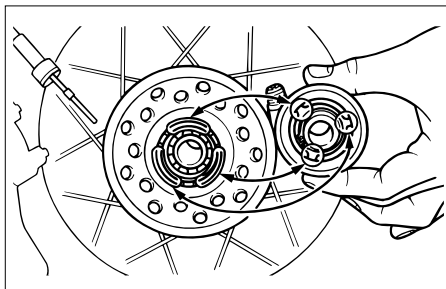


1. Cable del velocímetro
2. Tuerca del soporte del eje (×4)
3. Eje de la rueda

3. Eleve la rueda frontal colocando un soporte adecuado debajo del motor.
4. Afloje las tuercas del soporte del eje de la rueda y eje de la rueda.
5. Extraiga el eje de la rueda y la rueda frontal. Saque el eje y la rueda frontal. Asegúrese de que la motocicleta está bien sostenida.

NOTA:

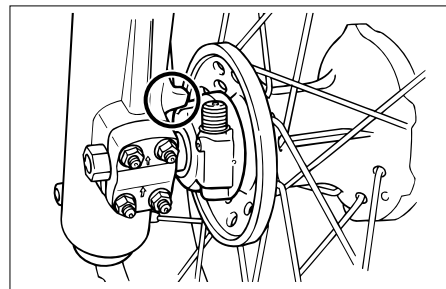
No presione la palanca del freno cuando el disco está fuera del calibre porque los patines pueden deteriorarse.



SAU03104

Instalación de la rueda frontal

1. Instale la unidad del engranaje del velocímetro en el cubo de la rueda. Asegúrese de que la caja de la unidad del engranaje del velocímetro quede instalada con los salientes acoplados e las ranuras.
2. Levante las ruedas entre las patas de la horquilla delantera y guíe el disco del freno entre las pastillas del freno. Asegúrese de que haya huelgo suficiente entre las pastillas del freno antes de insertar el disco del freno.



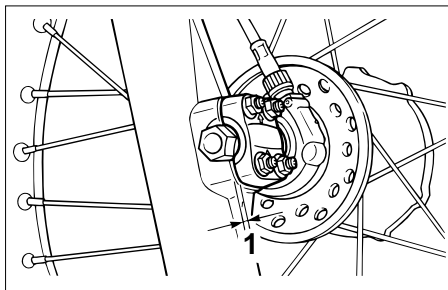
3. Cerciórese que la ranura de la unidad del engranaje del velocímetro se encuentra posicionada sobre el tope en el tubo exterior de la horquilla frontal.
4. Instale el eje de la rueda y baje la motocicleta.
5. Apriete el eje de la rueda a la torsión especificada.

Torsión de apriete:

Eje de la rueda:

58 Nm (5,8 m·kg)

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



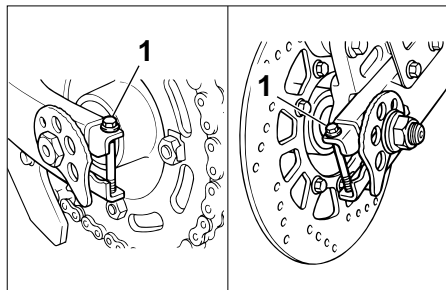
1. Holgura

6. Apriete las tuercas del soporte del eje a la torsión de apriete especificada. Apriete primero las tuercas superiores y luego las inferiores. Cuando se aprietan en esta secuencia, debe formarse una holgura en la parte inferior del soporte del eje.

Torsión de apriete:

Tuerca del soporte del eje:
10 Nm (1,0 m·kg)

7. Después de apretar las tuercas del soporte, empuje el manillar hacia abajo varias veces y compruebe si el rebote de la horquilla es suave.



1. Perno del extremo del brazo oscilante (×2)

SAU03105

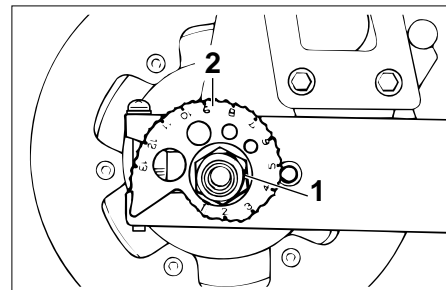
Extracción de la rueda trasera

SW000122

⚠ ADVERTENCIA

- Es aconsejable que el servicio de la rueda lo efectúe un servicio mecánico de un concesionario Yamaha.
- Apoye con seguridad la motocicleta de modo que no exista el peligro de que se caiga.

1. Afloje la tuerca del eje trasero.
2. Eleve la rueda trasera colocando un soporte adecuado debajo del motor.
3. Extraiga el perno del extremo del brazo oscilante.



1. Tuerca del eje

2. Placa de ajuste de la cadena

4. Extraiga la tuerca del eje
5. Presione la rueda hacia adelante y extraiga la cadena de impulsión.
6. Saque el eje trasero y extraiga el conjunto de la rueda tirando hacia atrás.

NOTA:

- No presione el pedal del freno cuando el disco está fuera del calibre porque los patines pueden deteriorarse.
- Usted no tiene que desmontar la cadena para extraer o instalar la rueda trasera.

SAU03106

Instalación de la rueda trasera

1. Instale la rueda trasera y la cadena. Guíe el disco del freno entre las pastillas del freno. Asegúrese de que haya huelgo suficiente entre las pastillas del freno antes de insertar el disco del freno.
2. Cerciórese que el eje de la rueda trasera se inserta desde el lado izquierdo, y que los extractores de la cadena se instalan con el lado punzado hacia afuera.
3. Instale los pernos del extremo del brazo oscilante.
4. Ajuste la cadena de transmisión.
5. Apriete las partes siguientes a las torsiones especificadas.

Torsión de apriete:

Tuerca de eje:

90 Nm (9,0 m·kg)

Perno del extremo del brazo oscilante:

3 Nm (0,3 m·kg)

SAU01008

Localización y reparación de averías

Aunque las motos Yamaha pasan por un riguroso control de inspección, antes de salir de fábrica, existe la posibilidad de que ocurran problemas de funcionamiento.

Además, cualquier problema menor de los sistemas de combustible, compresión o encendido, pueden desmejorar la calidad del arranque o de potencia. Por ello, presentamos la gráfica de localización de fallas que ofrece procedimientos rápidos y sencillos para realizar comprobaciones. Si su moto requiere alguna reparación, llévela a su concesionario Yamaha, en donde técnicos expertos, que cuentan con modernos equipos y herramientas, aplican su experiencia y conocimientos especializados para ofrecer un servicio inmejorable a su moto. Use siempre repuestos auténticos Yamaha, ya que cualquier imitación siempre es de inferior calidad y rendimiento; por lo cual, duran menos y pueden dar lugar a averías muy costosas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU03108

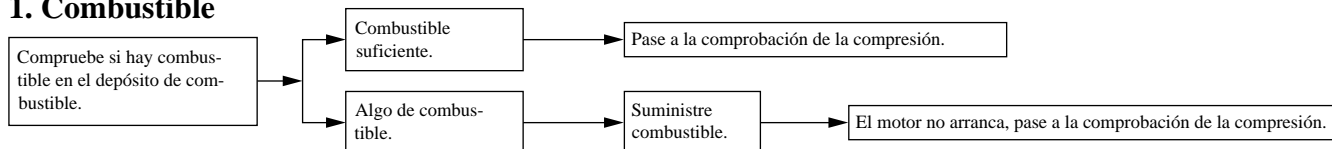
Gráficas de localización y reparación de averías

SW000125

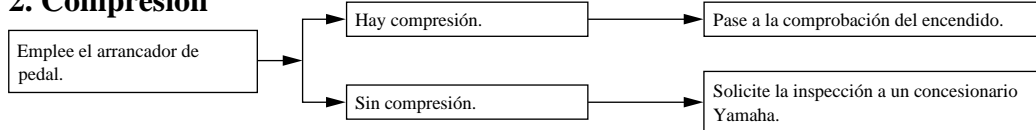
⚠ ADVERTENCIA

Nunca verificar el sistema de combustible mientras se fuma o en las inmediaciones de llamas.

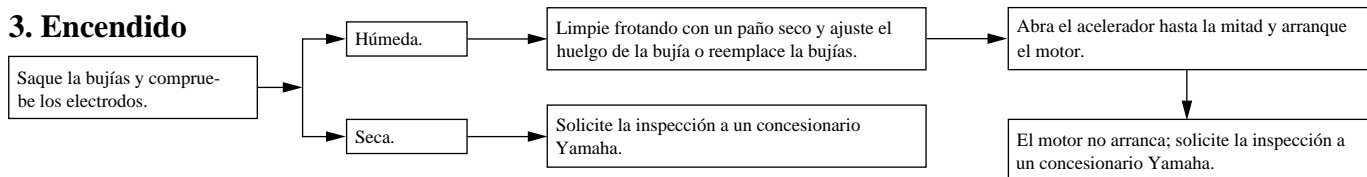
1. Combustible



2. Compresión



3. Encendido



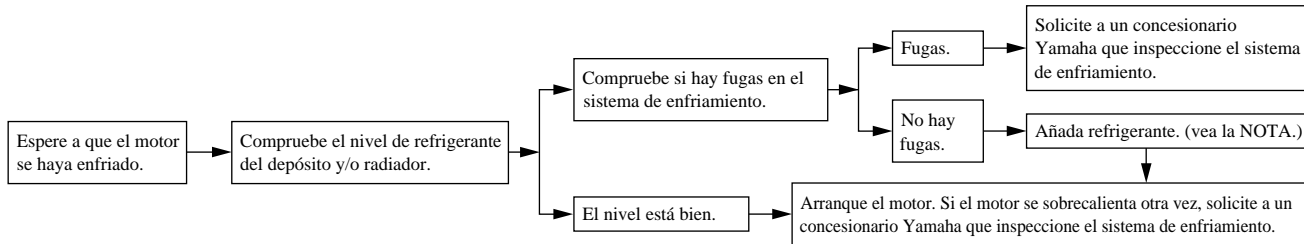
MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

4. Sobrecalentamiento del motor

SW000070

⚠ ADVERTENCIA

No extraiga la tapa del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir vapor y líquido muy caliente bajo presión, lo que puede causar graves daños personales. Abra la tapa del radiador como sigue. Espere hasta que el motor se haya enfriado. Extraiga el tope de la tapa del radiador extrayendo el tornillo. Coloque un paño grueso como puede ser una toalla encima de la tapa del radiador y gírela lentamente hacia la izquierda hasta el tope. Este procedimiento permite que la presión residual se escape. Cuando no se escuchan más siseos, presione hacia abajo la tapa mientras la gira hacia la izquierda y la extrae.



NOTA:

Si es difícil obtener e refrigerante recomendado, podrá emplearse provisionalmente agua corriente, siempre y cuando se cambie al refrigerante recomendado lo antes posible.

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

Cuidados

La exposición de su tecnología hace que una motocicleta sea atractiva, pero también vulnerable. Aunque se emplean componentes de alta calidad, no todos ellos tienen resistencia anticorrosiva. Mientras que un tubo de escape oxidado puede no apreciarse en un automóvil, no hace buen efecto en una motocicleta. Sin embargo, los cuidados frecuentes y adecuados mantendrán atractiva su motocicleta, alargarán su vida útil de servicio y mantendrán su rendimiento. Además, la garantía menciona que deben realizarse los cuidados correctos del vehículo. Por todas estas razones, se recomienda que observe las siguientes precauciones de limpieza y de almacenaje.

Antes de la limpieza

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico.
2. Asegúrese de que todas las tapas y cubiertas, así como acopladores y conectores eléctricos, incluyendo la tapa de bujía, estén instalados con seguridad.
3. Extraiga la suciedad persistente, como del aceite quemado en el cárter, con un agente desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos en los sellos, empaquetaduras, ruedas dentadas, cadena de transmisión ni ejes de las ruedas. Aclare siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

Después de la utilización normal

Extraiga la suciedad con agua tibia, detergente neutro y una esponja limpia, y aclare con mucha agua limpia. Para las partes de acceso difícil, emplee un cepillo para dientes o botellas. La suciedad persistente y los insectos saldrán con más facilidad si se cubre el área con un paño humedecido durante algunos minutos antes de efectuar la limpieza.

SCA00010

ATENCIÓN: _____

- **Evite el empleo de limpiadores de ruedas con ácidos fuertes, especialmente en las ruedas dentadas. Si emplea estos productos para las partes con suciedad difícil de sacar, no los deje más tiempo del indicado, y luego aclare bien y por completo con agua, seque inmediatamente la parte y aplique rociador de protección contra la corrosión.**

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

- La limpieza inadecuada puede causar daños en los parabrisas, carenajes, paneles, y otras partes de plástico. Emplee sólo un paño limpio o una esponja con detergente suave y agua para limpiar las partes de plástico.
 - No emplee productos químicos fuertes en las partes de plástico. Evite el empleo de paños o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza abrasivos fuertes, solvente o disolvente, combustible (gasolina), productos para sacar la oxidación o inhibidores, líquido de frenos, anticongelante, o electrólito.
 - No emplee lavadores a alta presión ni limpiadores con surtidor de vapor porque causan infiltración de agua y deterioro en las partes siguientes: sellos (de los cojinetes de las ruedas, cojinetes del brazo oscilante, horquillas y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores y luces), mangueras del respiradero y rejillas de ventilación.
 - Para motocicletas equipadas con parabrisas: No emplee limpiadores fuertes ni esponjas duras porque causan daños o rayadas. Algunos compuestos limpiadores para plásticos pueden dejar rayadas en el parabrisas. Pruebe el producto en una parte pequeña escondida del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, emplee un compuesto pulidor para plásticos de alta calidad después del lavado.
-

Después de circular bajo la lluvia, cerca del mar o por carreteras por las que se había esparcido sal.

Puesto que el salitre o la sal que se rocía en las carreteras en invierno son muy corrosivos en combinación con el agua, lleve a cabo los pasos siguientes después de circular bajo la lluvia, cerca del mar o por carreteras por las que se había esparcido sal. (La sal rociada en invierno puede quedar en la carretera hasta entrada la primavera.)

1. Limpie la motocicleta con agua fría y jabón después de haberse enfriado el motor.

SCA00012

ATENCIÓN: _____

No emplee agua tibia porque aumenta la acción corrosiva de la sal.

2. Asegúrese de aplicar un rociado protector contra la corrosión en todas las superficies metálicas (incluso las partes cromadas o chapadas de níquel) para evitar la corrosión.

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

Después de la limpieza

1. Seque la motocicleta con una gamuza o un paño absorbente.
2. Seque inmediatamente la cadena de transmisión y lubríquela para evitar que se oxide.
3. Emplee un pulidor para partes cromadas para sacar brillo a las partes cromadas, de aluminio y de acero inoxidable, incluyendo el sistema de escape. (Con pulidores puede sacarse incluso el descolorido inducido térmicamente de los sistemas de escape de acero inoxidable.)
4. Para evitar la corrosión, se recomienda aplicar una atomización de protección contra la corrosión en todas las superficies metálicas (incluso las partes cromadas y chapadas de níquel).
5. Emplee aceite atomizado, como pueda ser un limpiador universal, para sacar la suciedad que haya podido quedar.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura causados por las piedras, etc.
7. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
8. Deje que la motocicleta se seque por completo antes de guardarla o de cubrirla.

SWA00001

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que no haya aceite ni cera en los frenos y neumáticos. Si es necesario, limpie los discos y forros de los frenos con limpiador de discos de frenos regular o con acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y jabón suave. Luego, pruebe con cuidado la motocicleta para comprobar el rendimiento de frenado y el comportamiento de viraje.

SCA00013

ATENCIÓN:

- **Aplique aceite atomizado y cera y frote las partes con cantidades excesivas.**
 - **No aplique nunca aceite ni cera en las partes de goma ni de plástico, sino que deberá tratar tales partes con un producto adecuado.**
 - **No emplee compuestos pulidores abrasivos porque sacan la pintura.**
-

NOTA:

Consulte a un concesionario Yamaha para que le aconseje los productos que debe utilizar.

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

Almacenaje

Tiempo corto

Guarde siempre la motocicleta en un lugar fresco y seco y, si es necesario, protéjala contra el polvo con una cubierta porosa.

SCA00014

ATENCIÓN:

- Si se guarda la motocicleta en una sala mal ventilada o si se cubre con una lona mientras todavía está mojada, el agua y la humedad penetrarán y ocasionarán oxidación.
 - Para evitar la corrosión, evite lugares como cuadras y establos húmedos (debido a la presencia de amoníaco) y lugares en los que se guardan productos químicos fuertes.
-

Tiempo largo

Antes de guardar la motocicleta durante varios meses:

1. Siga todas las instrucciones de la sección de “CUIDADOS” de este capítulo.
2. Drene la cámara del flotador del carburador aflojando el perno de drenaje; de este modo evitará que se acumulen depósitos de combustible. Introduzca el combustible drenado en el depósito de combustible.
3. Para motocicletas equipadas con grifo de combustible con posición “OFF”: Gire el grifo del combustible a la posición “OFF”.
4. Llene el depósito de combustible y añada estabilizador de combustible (si está disponible) para evitar que se oxide el depósito y se deteriore el combustible.
5. Efectúe los pasos siguientes para proteger el cilindro, anillos de pistón, etc. contra la corrosión.

- a. Extraiga la tapa de la bujía y la bujía.
- b. Introduzca una cucharada de aceite de motor en el orificio de la bujía.
- c. Instale la tapa de bujía en la bujía y ponga la bujía en la culata de cilindros de modo que los electrodos queden puestos a tierra. (Esto limitará las chispas durante el paso siguiente.)
- d. Vire varias veces el motor con el arrancador. (De este modo revestirá las paredes del cilindro con aceite.)
- e. Extraiga la tapa de bujía de la bujía, instale la bujía y luego la tapa de bujía.

SWA00003

ADVERTENCIA

Cuando dé la vuelta al motor, asegúrese de poner a tierra los electrodos de las bujías para evitar daños o heridas debidas a las chispas.

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

6. Lubrique todos los cables de control y puntos pivotantes de todas las palancas y pedales así como del soporte lateral/soporte central.
7. Compruebe y, si es necesario, corrija la presión de aire, y levante entonces la motocicleta de modo que las dos ruedas queden levantadas del piso. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se aplanen en un mismo punto.
8. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que se introduzca la humedad.
9. Extraiga la batería y cárguela por completo. Guárdela en un lugar fresco y seco y recárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar demasiado caliente o frío (menos de 0°C o más de 30°C). Para más información, vea la sección “Almacenaje de la batería” en el capítulo “MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y REPARACIONES SECUNDARAS”.

NOTA: _____
Efectúe las reparaciones necesarias antes de guardar la motocicleta.

Especificaciones

| | |
|---|---|
| Model | DT125R |
| Dimensiones | |
| Longitud total | 2.170 mm 2.235 mm (Para N, S, SF, CH, A) |
| Anchura total | 830 mm |
| Altura total | 1.255 mm |
| Altura del asiento | 885 mm |
| Distancia entre ejes | 1.415 mm |
| Holgura mínima al suelo | 315 mm |
| Radio mínimo de giro | 2.100 mm |
| Peso básico (Con aceite y depósito de combustible) | 127 kg 129 kg (Solamente para CH, A) |
| Motor | |
| Tipo de motor | Enfriado por líquido 2-tiempos |
| Disposición de cilindros | Monocilíndro, Inclinado hacia adelante |
| Cilindrada | 124 cm ³ |
| Calibre × Carrera | 56,0 × 50,7 mm |

| | |
|---|--|
| Relación de compresión | 6,7:1 |
| Sistema de arranque | Arranque de pedal |
| Sistema de lubricación | Lubricación independiente (Yamaha autolube) |
| Aceite de motor (2-tiempos) | |
| Tipo | Aceite de motor de 2 tiempos enfriado por aire |
| Capacidad | |
| Cantidad total | 1,2 L |
| Aceite de transmisión | |
| Tipo | Aceite de motor SAE 10W30 tipo SE |
| Capacidad | |
| Cambio periódico de aceite | 0,75 L |
| Cantidad total | 0,8 L |
| Capacidad de radiador (Incluyendo todas las trayectorias) | 0,92 L |
| Filtro de aire | Elemento tipo mojado |
| Combustible | |
| Tipo | Gasolina si plomo normal |
| Capacidad del depósito de combustible | 10 L |
| Cantidad de reserva de combustible | 1,8 L |

ESPECIFICACIONES

Carburador

| | |
|-----------------|------------|
| Tipo × cantidad | TM28SS × 1 |
| Fabricante | MIKUNI |

Bujía

| | |
|-------------------|---|
| Fabricante / Tipo | NGK / BR9E NGK / BR8ES (Solamente para CH, A) |
| Huelgo de bujía | 0,7 ~ 0,8 mm |

Tipo de embrague

Húmedo, disco múltiple

Transmisión

| | |
|----------------------------------|--|
| Sistema de reducción primaria | Engranaje helicoidal |
| Relación de reducción primaria | 71/22 (3,277) |
| Sistema de reducción secundaria | Transmisión de cadena |
| Relación de reducción secundaria | 57/16 (3,563) |
| Tipo de transmisión | 6 velocidades de engrane constante |
| Operación | Operación con el pie izquierdo |
| Relación de engranajes | 1ra. 2,833 2da. 1,875 3ra. 1,412 4ta. 1,143 5ta. 0,957 6ta. 0,818 |

Chasis

| | |
|--------------------------------|--------------------|
| Tipo de bastidor | Bastidor semidoble |
| Angulo del eje delantero | 27°30' |
| Base del ángulo de inclinación | 113 mm |

Pneumatici

| | |
|----------------------------------|---|
| Tipo | Tubo |
| Frontal | Tamaño 2,75-21 45P Manufacture / modelo BRIDGESTONE/TW25 |
| Trasero | Tamaño 4,10-18 59P Manufacture / modelo BRIDGESTONE/TW44 |
| Carga máxima* | 180 kg 178 kg (solamente para CH, A) |
| Presión de aire (neumático frío) | Hasta 90 kg de carga* |
| | Frontal 125 kPa, (1,25 kg/cm ² , 1,25 bar) |
| | Trasero 150 kPa, (1,50 kg/cm ² , 1,50 bar) |

Desde 90 kg a carga máxima

Frontal 150 kPa, (1,50 kg/cm², 1,50 bar)

Trasero 175 kPa, (1,75 kg/cm²; 1,75 bar)

Uso campo traviesa

Frontal 125 kPa, (1,25 kg/cm², 1,25 bar)

Trasero 150 kPa, (1,50 kg/cm², 1,50 bar)

*La carga es el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios.

Rueda

Frontal

Tipo Rayo

Tamaño 1,60 × 21

Trasero

Tipo Rayo

Tamaño 1,85 × 18

Freno

Frontal

Tipo Unico, Freno de disco

Operación Operación con mano derecha

Líquido DOT 3 o DOT 4

Trasero

Tipo Unico, Freno de disco

Operación Operación con pie derecho

Líquido DOT 3 o DOT 4

Suspensión

Frontal Horquilla telescópica

Trasero Brazo oscilante
(Suspensión de eslabones)

Amortiguador

Frontal Resorte de bobina /
Amortiguador de aceite

Trasero Amortiguador de gas /
Amortiguador de aceite

Trayectoria de la rueda

Frontal 270 mm

Trasero 260 mm

Sistema eléctrico

Sistema de encendido C.D.I.

Sistema estándar

Tipo Magneto C.D.I.

ESPECIFICACIONES

Batería

Tipo GM3-3B

Vataje, capacidad 12 V, 3 AH

Tipo del faro

Bombilla incandescente
convencional

Vataje de bombilla × cantidad

Faro 12 V, 45/40 W × 1

Luz de cola/freno 12 V, 5/21 W × 1

Luz de la señal de giro frontal 12 V, 21 W × 2

Luz de la señal de giro trasero 12 V, 21 W × 2

Luz auxiliar 12 V, 4 W × 1
12 V, 3,4 W × 1 (Solamente para GB)

Luz de la medidor 12 V, 3,4 W × 2

Luz indicadora de punto muerto 12 V, 3,4 W × 1

Luz indicadora de luz de carretera 12 V, 3,4 W × 1

Luz indicadora de aviso del aceite 12 V, 3,4 W × 1

Luz indicadora del señalizador de
giro 12 V, 3,4 W × 1

Fusible

Fusible principal 10 A

Registros del número de identificación

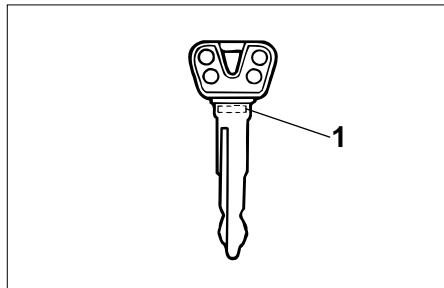
SAU02944

Registre el número de identificación de la llave, número de identificación del vehículo y la información de la etiqueta del modelo en los espacios suministrados para facilitar el pedido de repuestos a un concesionario Yamaha o para referencia en caso de robo del vehículo.

1. NUMERO DE IDENTIFICACION DE LA LLAVE:

2. NUMERO DE IDENTIFICACION DEL VEHICULO:

3. INFORMACION DE LA ETIQUETA DEL MODELO:



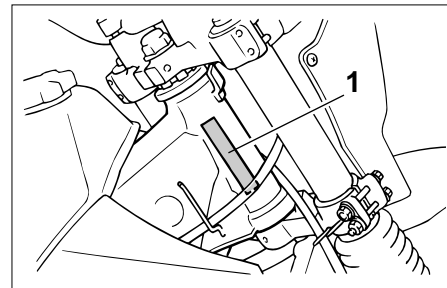
1. Número de identificación de la llave

Número de identificación de la llave

SAU01042

El número de identificación de la llave está estampado en la llave.

Registre este número en el espacio suministrado como referencia para cuando deba pedir una llave nueva.



1. Número de identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo

SAU01043

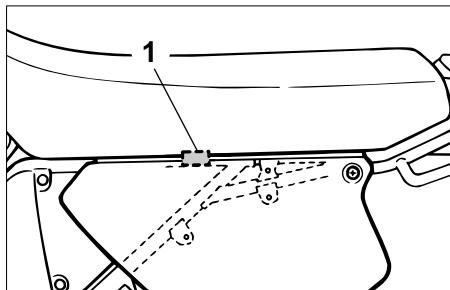
El número de identificación del vehículo se estampa en el tubo del cabezal de dirección.

Registre este número en el espacio correspondiente.

NOTA: _____

El número de identificación se usa para identificar su motocicleta y puede usarse para el registro de su motocicleta con la autoridad que otorga la licencia de conducción en su estado.

INFORMACION PARA EL CONSUMIDOR



1. Etiqueta del modelo

SAU01049

Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está adherida en la posición mostrada en la figura. Registre la información de esta etiqueta en el espacio provisto. Esta información será necesaria para hacer pedidos de repuestos de su concesionario Yamaha.



IMPRESO EN PAPEL RECICLADO

PRINTED IN JAPAN
2001.1-0.1×1(S) 